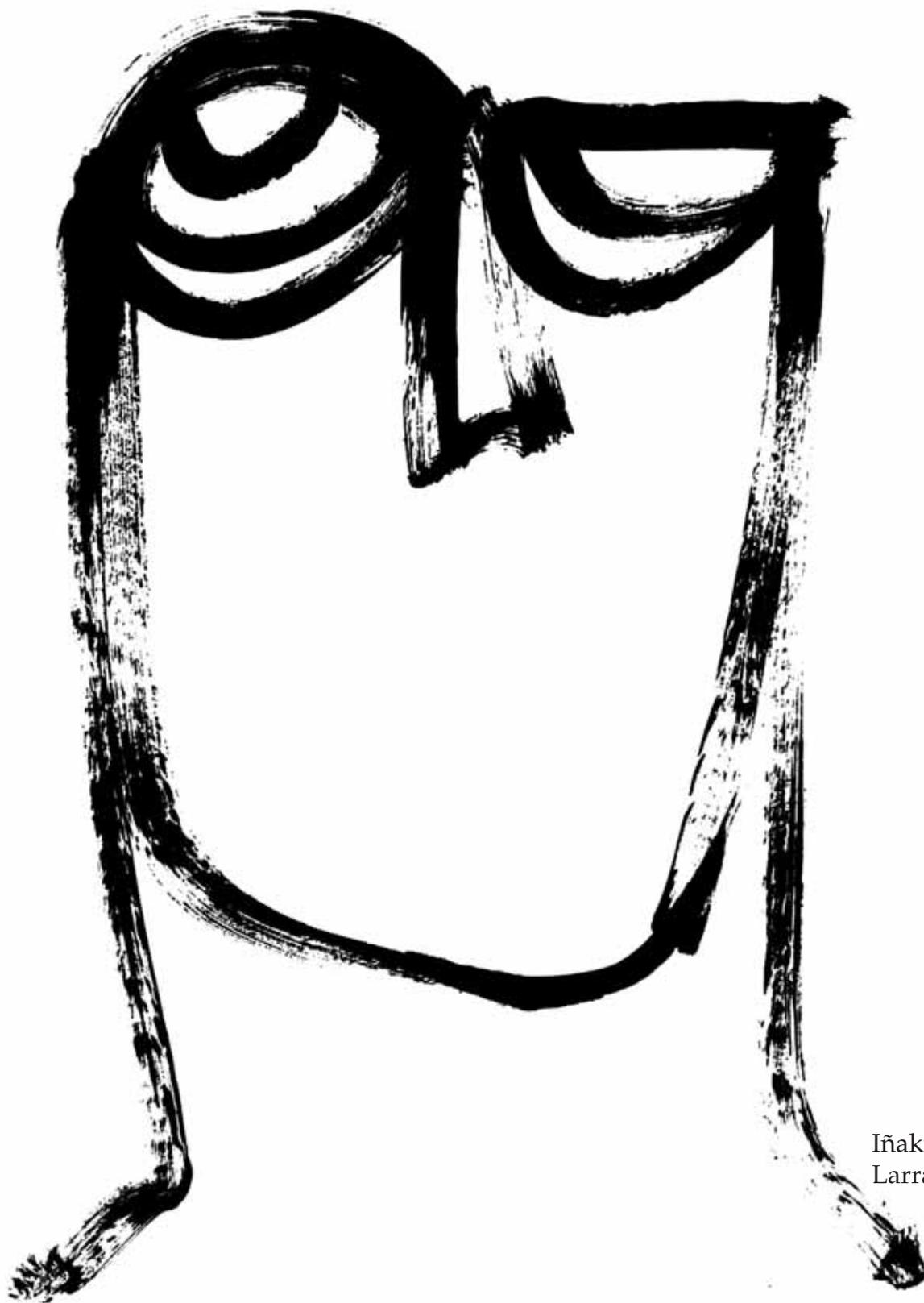


HEIBAR

herriaren arima



Iñaki
Larrañaga

REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 55 - Número 75
2006/07 GABONAK/URTEBERRI
Precio: 2'50 euros

Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 75)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jorge Kruzeta, J. Antonio Rementeria, Jesus Gutierrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskalnet.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta ● Jesús San Miguel ● Maria Angeles Zulaica ● Pepe Txikiena

Jesús Maria Aguirre ● Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

EDITORIALA

On Fernando Zuloaga, sendagile ospetsua eta eibartar peto-petoea, sarri etortzen zen gure etxera Estaziño kale inguruan zebilenean. Hizlari bikaina zen, elkarrizketa eta debate zalea. Haren esanek beti ematen zidaten zer pentsatua, izan ere ondo mamituta ekartzen zituen gaiak. Gabon aurreko egun batean haxe esan zidan: "Hau da hau, Margari, Jaungoikoaren Semea jaio dela eta, horren aitzakiapean, gabonetan jan eta edan baino ez dugu egiten; Aste Santuan, berri, Jaungoikoaren Semea hil dutela eta, horren aitzakiapean, hor joaten gara turismoa egitera nonbaitera, urrun asko". Urte asko igaro dira hitz horiek esan zizkidanetik, baina urtero gogoratzen ditut Eguberri aurreko egunetan.

Begi bistakoa da nola aldatu diren gauzak azken hogeitabost urteotan. Gaur egungo bizimoduak ez du zerikusirik lehengoarekin. Familien antolaketak eboluzio handia izan du. Autoek eta hegazkinak eskura jarri dizkigute munduko bazterrak. Oraingo etxeen tamaina poxpolo kaxen neurriira urretu da eta gure sukaldeetan ez dago lekurik familia zabal batentzat. Horregatik, ez al da lasaigoa Gabon jaiak hotel polit batean igarotzea, mendi elhurtuen ondoan? Edo ez al da goxoagoa Urte Berriari hasiera ematea tropikoko eguzkipean? Hainbeste publizitate eder eta erakargarrik alde guztietan tentatzen gaitu... Zelan esango diegu, bada, ezetz hango eta hemengo iragarkiek agindutako plazer txikiak?

Eta, hala ere, hori al da gabon jaien benetako izpiritua?

Hori geuk erabaki behar dugu. Nolakoak nahi ditugu? Alderdi materialean oinarrituta? Gero eta gauza gehiago pilotzen obsesionatuta? Edota diferenteak nahi ditugu? Daukaguna estimatu, zaindu eta besteekin partekatze prest dagoen gabon izpiritua nahi al dugu gure ospakizunarentzat? Eguberri alai, esku zabal eta irekia nahi al dugu? Bihotzean jaiotako zoriona banatzeko irrikietan dagoena? Tradizioaren haria eta berrikuntzaren txispa uztartuko dituen? Ametsei eta sormenari atea zabalduko dien gabon izpiritua nahi al dugu?

Hori guztia gure esku dago. Eman diezaiegun estilo berri bat aurtengo gure gabon jaiak. Bizi estilo berri baten hasiera izan dadila. Gure bizimodua osatzen duten proiektu, amets, ahalegin eta nekkei zentzuna emango diena.

DYaren gabonetako zorion-agurrean, Bertoldt Brecht-en bertso sakona iritsi zaigu aurtan. Mundu hobe bat lortzeko ahalegin handi horretan, pertsona bakoitzaren eguneroko ekinak duen garrantzia azpimarratzen du. Gustoz irakurri dut eta hementxe duzue:

"Pertsona batzuk egun batean egiten dute borroka, eta onak dira.

Beste batzuk urtebetean aritzen dira borrokan, eta hobeak dira.

Zenbait urte askoan dabil borrokan, eta oso onak dira.

Baina, badira bizitza osoan borrokan dirautenak: horiek ezinbestekoak dira".

Bihotzez, Eguberri eta Urte Berri On!!!!



Margarita
Olañeta

Dn. Fernando Zuloaga, gran eibarrés y médico de familia, tenía por costumbre subir a saludarnos muchas de las veces que pasaba por la calle Estación. Era un gran conversador. Un apasionado del debate, que siempre aportaba puntos de vista interesantes debido a su naturaleza reflexiva. En una de esas visitas, en fechas próximas a la Navidad, me dijo: "Parece mentira, Margari, pero fijate en qué estamos convirtiendo estas fechas tan entrañables. Que nace el Hijo de Dios, y nos damos los grandes banquetes; que muere el Hijo de Dios, y nos lanzamos a hacer turismo". Han pasado muchos años desde que escuché ese comentario, pero lo recuerdo siempre que se acerca la Navidad.

Es verdad que, en pocas décadas, todo ha cambiado; que las circunstancias no son las mismas. Ha evolucionado el sentido familiar; el coche o el avión nos han acortado las distancias; los pisos son más pequeños y no apetece mucho el estar delante del fogón, cocinando con la casa llena de gente. Resulta más agradable pasar las fiestas en algún hotelito junto a la nieve; o en una isla tropical, donde la comodidad y la diversión están garantizadas. Después de los cientos de reclamos publicitarios que vemos repetidos en la calle y en los medios de comunicación, todos ellos tan bonitos y tan tentadores... ¿Cómo vamos a negarnos ese pequeño placer?

Pero quizás alguien pregunte: ¿Es posible otra Navidad?

¿Por qué no? Siempre es posible una Navidad distinta. Una Navidad que no sea tan material. Tan obsesionada por el deseo de acumular nuevas cosas. Una Navidad distinta, que esté centrada en el deseo de compartir lo que se tiene. Una Navidad abierta, generosa y alegre, llena de encuentros y felicitaciones que nacen del corazón. Una Navidad festiva, que aúne lo impercedero de las tradiciones con la chispa de lo inesperado. Una Navidad que abra sus puertas a los sueños y a la creatividad del espíritu.

Todo eso está al alcance de nuestra mano. Démonos una oportunidad. Hagámonos que este año nuestro estilo de celebración sea el nacimiento de algo nuevo, de algo que dé sentido a todo este trájín de afanes, apuestas y proyectos que van conformando nuestra vida.

DYA nos ha felicitado con un bonito pensamiento de Bertoldt Brecht, que deseo compartir con todos ustedes. Es un mensaje que valora la esperanza por un mundo mejor y el esfuerzo diario para conseguirlo:

"Hay hombres que luchan un día y son buenos.

Hay otros que luchan un año y son mejores.

Hay quienes luchan muchos años y son muy buenos.

Pero los hay que luchan toda la vida; esos son los imprescindibles.

Bihotzez, Eguberri eta Urte Berri On!!!!

a u r k i b i d e a



7

Amatiño retrata la figura de Patxi Alberdi, luchador en favor de la República recientemente fallecido.

Paulino Larrañaga sigue fiel a su trabajo. Una de sus últimas muestras es Sustraiak, en Axpe-Erandio.

19



14

La monja eibarresa Margarita María López de Maturana fue beatificada en Bilbo.



32

Juan San Martín gure kolaboratzailea izandakoa Seme Kutun izendatu zuten Eibarren azaroan.



35

El escalador eibarrés Patxi Usobiaga se ha hecho acreedor de multitud de premios y agasajos.

Fran Lasuenek eskerrak ematen die Bakillarenen Kofradixiakoei bera kofrade izendatu dutelako.



40

Nuestro colaborador J.I. Olave nos presenta un perfil de Pío Baroja, aprovechando la celebración de su Centenario.



45

- 2 Editorial
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 Verdadera y falsa religiosidad (*Jesus Sanmiguel*)
- 6 Olentzero / Reconocimiento para Ana Mari Retolaza
- 7 Y... Patxi Alberdi venció (*Amatiño*)
- 8-9 Cené tres veces en la misma noche (*Pepe Txikiena*)
- 10 Olentzerori kartia (*Silbia Hernandez*)
- 11 La amarga Navidad de muchos inmigrantes
- 12 El homenaje de Eibar a Ignacio Zuloaga (*Jesús Gutiérrez*)
- 13 La conciencia en el arte (*Iratxe Giménez*)
- 14-15 Jubilosa beatificación en Bilbao (*M^a Isabel Artadi*)
- 16-17 Lucas Alberdi en Exfibar 2006 (*Virginia Vegas*)
- 18 Del Paraná al Urumea (*Asier Ezenarro*)
- 19 Sustraiak (*Margarita Olañeta*)
- 20-21 Juntas Generales de Gipuzkoa / Leire Ereño
- 22-31 Galería de Eibarreses
- 32-33 Juan San Martín, Seme Kutun
- 34 Juan San Martín, el escalador (*Pedro Agirregomezkorta*)
- 35 Patxi Usobiaga, campeón del mundo (*J.A. Rementeria*)
- 36 Coliseoa badator, eta orain zer? (*Oier Araolaza*)
- 37 EMEDE: Eibarko Musika Eta Dantza Elkarte
- 38-39 Indalecio Sarasketa, "Txikito de Eibar" (y II)
- 40-41 Breve recuerdo de Pío Baroja (*J.I. Olave*)
- 42 Eibarko umoria
- 43 ¿Lo sabía usted? ¡Yo, no! (*Mateo Guilabert*)
- 44 Demográficas
- 45 "Gadus morhua" edota aitzakia ona (*Fran Lasuen*)
- 46-48 Saski-Naski
- 49-51 Ego-Ibarraren argazkiak
- 52 Matar o adorar (*Jose Antonio Pagola*)

n o n z e r

Harena, Neurea eta Zeurea

Seme Kutun

Duela urte pare bat Istanbulen Kapali Carsisi edo Gran Bazar delakoan ari ginen paseatzen eta gure harridurarako dendariak gehienetan ea espainiolak edo frantsesak ginen galdetzen ziguten. Batzuek euskaldunak ote ginen ere.

Azkar ikasi genuen ez genuela saltzaileen galderei kasu egin behar, alfonbra, alkandora, edo bertako quincallerie edo antzerakorik erosteko asmorik ez baikenuen.

Berriz ere hasi ziren “PRYCA-n baino merkeago” saltzen zutela esanez. Baina azkar atera zen beraien artetik gu bakean uzteko eskatzen zien gazte beltzaran bat. Euskaldunak dira eta merkaturia ezagutu nahi dute. Ez dute ezer erosi nahi. Utz diezaiegun lasai! Bukatu zuen bere hitz jariora gaztelera zuzen batean.

Aizu, eta jendeak nola daki euskaldunak edo ingurukoak garela? esan nion.

Nabaria da, mendebaldekoak baina txikiak, beraz iberiar penintsula aldekoak. Baina begi urdinak eta mendiko arropa, beraz euskaldunak, erantzun zigun. Eta berehala euskaraz: ‘Kaixo ni Mohamed naiz, Eibarkua’ eta eskua luzatu.

Mohamed-ekin elkarrizketan, Istanbulen bertan jaiotakoa zela esan zigun eta hainbat herri eta hiritan bizitakoa. Baina nahiz eta Eibarren hiru urte besterik egin ez, bere burua eibartartzat zuela, bertan jaso zuelako jendearekiko harrerarik beroena.

Gauzak horrela, ez omen dago Eibarko Seme Kuttun izendaturia izatea baino berotasun gehiagorik. Hala bedi.

OIER SAN MARTIN



Urte berriarekin batera, aldizkariaren azala gure herriko beste artista bati eskaini diogu. Oraingoan Iñaki Larrañagaren lanek beteko dute 2007. urtean kaleratuko ditugun sei zenbakia.

La verdadera religiosidad convierte a los enemigos en amigos

La falsa religiosidad promueve el odio y el rencor

(En el término del 5º centenario del nacimiento de Francisco Javier y el 450 de la muerte de Ignacio de Loyola)

El mundialmente conocido cantante y pianista británico Elton John, en unas recientes declaraciones, partiendo de su condición de gay, que la vive abiertamente, afirmaba, tajante, que la religión siempre ha promovido el odio y rencor hacia los homosexuales, que la religión organizada no funciona, que no es nada compasiva.

El Papa Benedicto XVI, un año antes de su famosa cita en Ratisbona del emperador bizantino Manuel II Paleólogo, que tantos disgustos le ha supuesto, un año antes –repetimos–, durante su visita a Colonia en 2005 con motivo de la Jornada Mundial de la Juventud, en una reunión que tuvo con la comunidad musulmana, lamentó claramente la amarga experiencia del pasado...: *“Cuántas páginas de historia dedicadas a batallas y guerras emprendidas invocando, de una parte y otra, el nombre de Dios como si combatir al enemigo y matar al adversario pudieran agradaarle. El recuerdo de estos tristes acontecimientos debería llenarnos de vergüenza, sabiendo cuántas atrocidades se han cometido en nombre de la religión”*.

En 1952 moría en Chile “un gigante de la justicia y la caridad” que fuera el jesuita P. Alberto Hurtado. Había nacido en Chile en 1901. La Iglesia le puso en los altares el 23 de octubre de 2005. El que fuera presidente de Chile Ricardo Lagos se expresaba así del que sería canonizado: *“Alberto Hurtado hizo de Chile un país mejor, con un rostro más humano. Un país más solidario, un país más generoso. Y lo hizo a través de obras y gestos concretos. Y por ello está en el corazón de todos los chilenos”*.

Un biógrafo del nuevo santo jesuita le retrata de esta forma: *“Alberto Hurtado amó a Dios con pasión y por eso amó apasionadamente a los hombres”*.

La casa de Loiola y la casa de Javier ¿frente a frente?

Los que estaban frente a frente no eran los Loiola y los Javier sino Francia con su rey Luis XII y Fernando de Aragón, esposo de Isabel la Católica, que unía Castilla con Aragón para dar comienzo a su expansión, con la conquista de Granada y el descubrimiento de América, que

serían los grandes acontecimientos de aquel año de 1492. Juan de Albret, rey de Navarra, vivía en medio de dos ambiciones, que, con pretextos y razones diversas, buscaban el control de Navarra para sus planes, que eran largos, y podían venir teñidos de “aspectos-razones religiosos”. A ello habría que añadir empalmes y enlaces matrimoniales, por los que un reino podría caer en manos de uno o de otro. Véase un ejemplo. Juan II, hijo del rey de Aragón, era el consorte de Blanca que llevaba la corona de Navarra. Al morir Blanca el año 1441, parecía que el hijo de ambos, Carlos, príncipe de Viana, debía de recibir la corona, pero el padre valiéndose de todas las artes posibles, mantuvo la corona sobre su cabeza. Juan II contrajo nuevas nupcias con Juana Enríquez y comenzaron muy serios conflictos con su hijo Carlos. En plena lucha armada de padre e hijo, uno y otro intentaron ganarse el apoyo de las diferentes familias navarras que se distinguían por su poder, su influencia, su capacidad de lucha. Para ello ya se sabía el camino de siempre: ofrecimiento de títulos nobiliarios, dinero, villas. Las adhesiones de la nobleza a sus Reyes se entremezclaban con las aspiraciones y esperanzas de los miembros de estas familias. Así nos encontramos con el caso de la hermana mayor de Francisco Javier, llamada Magdalena, que en 1494 fue enviada a la Corte de Castilla para ser educada allí y prepararla para un buen matrimonio, aun cuando ella, abandonando la Corte, prefirió ingresar en las Clarisas de Gandía. Terminemos con la historia, que es demasiado larga para encerrarla en unas líneas. Murió joven Carlos de Viana. Murió años más tarde su padre, Juan II. Navarra, tras muchas vicisitudes, recobró su reino. La heredera de la Corona Catalina de Foie se casó con Juan de Albret, cuando muchos navarros y los reyes Fernando e Isabel esperaban el matrimonio de Catalina con uno de sus hijos. Luego, años más tarde, se dio la invasión de Navarra por las tropas del duque de Alba. Desde esa fecha y pasando por los fuertes episodios bélicos de los años 1516 y 1521 (en el que se vió envuelto Iñigo de Loiola contra los hermanos de

Francisco, llamados Miguel y Juan), Navarra y Castilla y Aragón se enzarzaron en mil peleas y batallas.

Ignacio de Loiola y Francisco Javier en París y en la Compañía de Jesús

El amor apasionado de Ignacio y Javier al Maestro de Nazaret y a su Iglesia unió tan profundamente a nuestros dos grandes santos que quedaron atrás, sin efecto alguno, los posibles rechazos familiares y personales de los tiempos pasados. Las conversaciones y acuerdos, mirando a su futuro, giraban en torno a estos objetivos que Ignacio y Javier buscaban para ellos y el grupo de siete –los primeros jesuitas–. Los objetivos eran los siguientes: Vida en pobreza, abandono de los títulos y grandezas, oración personal para entender la voluntad de Dios, dedicación y cuidado de los más necesitados. Ignacio había convencido plenamente a Javier de que todo por lo que él luchaba –títulos, dinero, poder, prestigio, fama– no servían ante Dios. Por ahí caminó Ignacio, por ahí corrió Javier y en sus ansias de conquista del mundo para Dios, con sólo 46 años, se vio agonizando en la isla de Sancian frente a China, acompañado solamente por el chino Antonio de Santa Fe. Cuando Francisco Javier murió no tenía más que el pobre vestido que llevaba y un pequeño relicario colgado al cuello con una reliquia de Santo Tomás, un pequeño papelito donde estaba registrado su ingreso en la Compañía de Jesús y una firma autógrafa de Ignacio de Loiola, que había recortado de una de las cartas que éste le había enviado desde Europa. ¡Qué estima y aprecio del antiguo Adversario de sus hermanos en el castillo de Iruñea en 1521!

El único testigo que asistió a la muerte de Javier, el citado Antonio de Santa Fe, confesó que *“el Padre, la víspera de su muerte, estaba casi siempre mirando al cielo o a un punto fijo, hablando en una lengua que no entendía, y habló de esa manera hasta que murió. Y por lo que yo le oí habló con Dios en su lengua natural”*. Se refería al vasco porque Antonio podía entender sin dificultad latín, portugués y español por haber sido largos años estudiante del Colegio de San Pablo.

Jesus Sanmiguel

Ba al dakizu... OLENTZERO

Eguzkiak neguko muga edo solstizioa jo eta eguna luzatzen hastean, lastozko irudi bat ateratu ohi dute kalez kale nahiz baserri baserri, koplak kantatuz eta janaria eta dirua eskatuz. Olentzero deritza irudi horri. Eguzkiaren irudi den suarekin zerikusia du: ikazkina da. Jai-giroarekin ere lotua dago: gauaren menderatzea eta egun-argiaren nagusitzea, hots, Eguberriaren etorrera ospatzeko gertaera handia da. Koplak zaharretan kantatzen denez, Jesus jaio dela berri ematen du Olentzerok.

Eta nondik dator "Olentzero" izena? Azalpen bat baino gehiago daude. Horietako batek zera dio: Erdi Aroa ezker abenduaren 17tik 23ra zazpi antifona abesten dira. Antifona hauek "O" harridurazko interjekzioz hasten dira ("O Rex Gentium...", "O Adonai", "O Emmanuel"...). Hortik o-ren(z)aro konposaketa, eta gero Olentzero. Frantzia abendu aldiko antifonei "Les O de Noël" deitzen zieten eta hortik sortuko zen Erdi Aroko *les oleries* izena, hitzez hitz "O-ren aroa edo garaia".



Reconocimiento para Ana Mari Retolaza

Ana M^a Retolaza Sarasketa ha cerbido un reconocimiento p^ublico por los 52 a^os que ha dedi-



cado a la gesti^on empresarial en un emotivo acto organizado por **Fastenex**, el consorcio de exportaci^on fundado en 1986 por varios fabricantes de torniller^ıa.

La vida de Ana Mari est^a marcadamente ligada a la empresa Retolaza S.A., donde ha trabajado desde que ten^ıa 17 a^os. Esta mujer empresaria sabe todo lo que hay que saber sobre los tornillos que se suministran al sector del mueble, sanitarios y fijaciones. La empresa fue fundada por su padre, D. Julio Retolaza, en 1942 y, a su fallecimiento, en la d^ecada de los 50, Ana Mari cogi^o las riendas del negocio, tal y como era el deseo paterno.

Con la competencia y tenacidad que le caracterizan, ha sabido mantenerla firme y, hoy en d^ıa, Retolaza SA es una empresa de tercera generaci^on familiar.

En una * *poca en la que los conceptos de igualdad de g^enero no estaban presentes en la sociedad, Julio Retolaza tu-

vo la visi^on de impulsar las capacidades de Ana Mari en el * *mbito profesional y el coraje de delegar en ella el liderazgo de la empresa. Ahora que somos conscientes de las dificultades que existen para conciliar la vida laboral y familiar, tanto para hombres como para mujeres, podemos reconocer el m^erito de Ana Mari por haber sabido compaginar con * *xito sus responsabilidades de esposa y madre de tres hijas con sus exigencias profesionales.

Ahora que piensa en su jubilaci^on, me la imagino entregada a algo positivo para el bien de su entorno. Te deseo que puedas aprovechar la oportunidad que ahora te depara la vida y puedas vivir en plenitud esta nueva faceta

**Gabon, Gabon, Gabon
Daukanak ez daukanari emon
Mila Zorion!!!!!!**

M.O.

Y... Patxi Alberdi venció

El mes de noviembre falleció, con 93 años, Patxi Alberdi. El funeral cívico se celebró en el auditorio de Txaltxa Zelai, con asistencia de familiares, amigos y representación política. Intervinieron Antton Karrera, parlamentario vasco por Ezker Batua, y la concejala eibarresa Eli Gómez. El acto se inició con la canción “Xalbadorren heriotza” y terminó cantando “La Internacional”. No faltaron ni la ikurriña, ni la bandera republicana. Un amigo que, entre sorprendido y emocionado, observó todo desde una ventana cercana, me preguntó: “¿Quién era?”.

Nacido en Elgoibar, Patxi Alberdi fue un eibarrés “peto-petua”, comprometido desde su juventud con las ideas de libertad y solidaridad. Militante comunista y luchador infatigable en favor de la República, fue varias veces encarcelado por defender los valores republicanos. Patxi encarnó como pocos el arquetipo de lo que el fascismo gustaba llamar “rojo-separatista”.

Además de combatir en defensa del gobierno de la República surgido a través de las urnas, Patxi protagonizó dos hitos históricos de la década de los treinta: la primera izada de la bandera republicana en Eibar y la fuga de la cárcel de San Cristóbal, en Pamplona.

Patxi Alberdi participó, el 14 de abril de 1931, en la celebración que tuvo lugar en Untzaga, tras la proclamación de la República por parte de la corporación municipal. Un día histórico que Patxi recordaba anualmente; más aún este año, cuando fue encargado de izar la bandera republicana, acompañado de su familia, de sus amigos y de todos aquellos que lucharon y luchan por el ideal republicano.

La fuga de San Cristóbal

Patxi Alberdi fue también uno de los artífices de la fuga de la prisión de San Cristóbal, donde había sido encarcelado tras ser condenado a muerte por luchar contra la represión franquista, condena que le fue conmutada por 30 años de cárcel.

La fuga se produjo el 22 de mayo de 1938 y está considerada como la evasión más numerosa de la historia carcelaria española y una de las más multitudinarias del mundo. Nada menos que 795 presos,

sin ayuda exterior y desesperados por el maltrato y el hambre, buscaron la libertad y huyeron de la cárcel más inhumana y tenebrosa del franquismo.

Hay publicaciones (“La fuga de San Cristóbal, 1938”. Félix Sierra Hoyos. Pamiela, 1990) en donde se recogen los Consejos de Guerra, las condiciones infrahumanas de la prisión y los relatos desgarradores de los fugados, pero la familia Alberdi guarda un documento escrito a mano por el propio Patxi, donde -en algo más de cien palabras- nuestro infatigable luchador hace un resumen prodigioso:

“Los presos del Fuerte de San Cristóbal se fugaron el 22 de mayo de 1938, a las siete de la tarde, después de detener a los guardianes y hacerles entregarse a los centinelas y a todo el cuerpo de Guardia exterior, pero se nos escaparon un soldado y el corneta, que dieron parte a Pamplona y subieron tropas con la primera orden de matar a todos; luego le dieron la segunda orden de coger prisioneros. Con la primera orden nos mataron a 233; con la segunda orden fusilaron a 14. Desaparecidos en el monte (no se sabe seguro), heridos tres, uno grave que le amputaron el brazo. Prisioneros más de 560. Volvieron adentro más de mil y pico. Según se rumoreó, pasaron a Francia tres ó cuatro”.

Efectivamente, la mayoría de los evadidos fueron capturados o asesinados. Patxi fue detenido y devuelto a San Cristóbal en condiciones más duras si cabe y condenado a otros 7 años de cárcel por evasión. En los registros de la prisión, aparece acusado de espionaje y de que se evadió aprovechando la “revuelta”.

La cárcel inombrable

La prensa franquista calificó de “revuelta” de presos “comunes” la evasión de los soldados del ejército republicano, y los periódicos locales “Diario de Navarra” y “El Pensamiento Navarro” ocultaron, incluso, el hecho de que la fu-



Patxi Alberdi, con su hijo Aitor, el pasado 14 de abril en Untzaga.

ga se había producido en el fuerte de San Cristóbal, a tiro de piedra de Pamplona.

La nota oficial del 20 de mayo decía así: “Fracasada revuelta de unos prisioneros por delitos comunes. En un campo de concentración de presos, se ha producido una revuelta, promovida por un grupo que formaban los reclusos más indeseables, quienes consiguieron arrastrar a otros de tipo análogo, en número de 796, valiéndose precisamente del buen trato y soltura de movimientos que se les concedían en el campo de referencia: humano régimen que se aplica en la España de Franco y al que se ha respondido con este abuso criminal”.

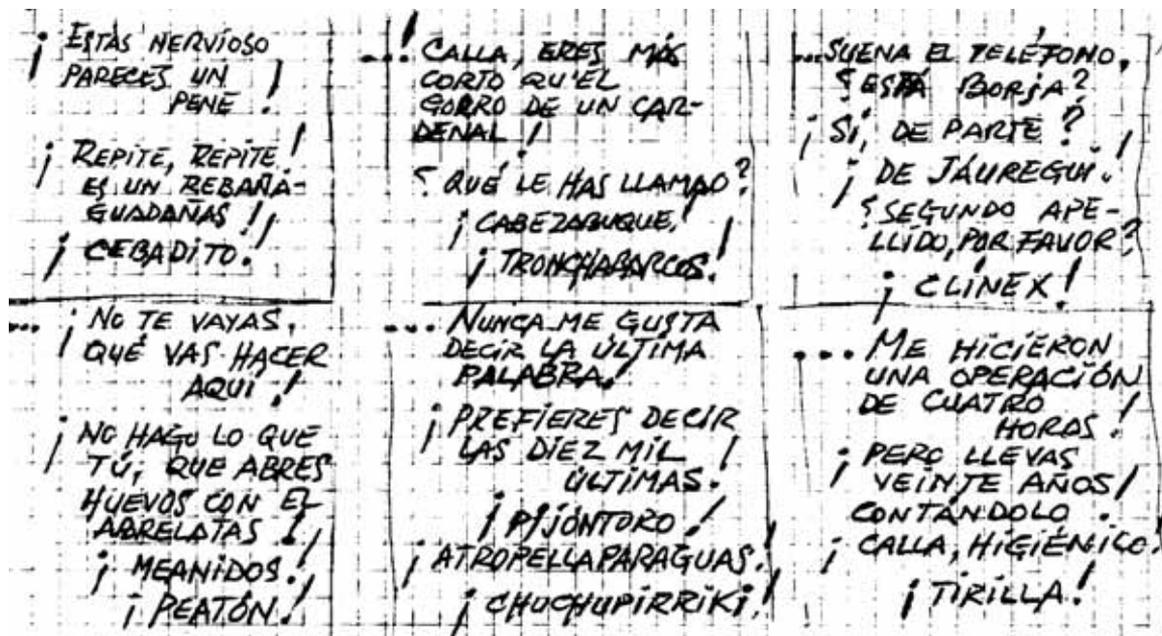
Patxi perdió, supuestamente, la guerra. Pero sus nietos saben hoy, mejor que nadie, que su *aitxitxa* nunca fue un perdedor. Que gracias a su coraje, y el de otros muchos como él, hoy gozamos de unos niveles de libertad, democracia y solidaridad que la España de Franco no consiguió impedir. Patxi Alberdi luchó y ganó.

Luis A. Aranberri “Amatiño”



Pepe Txikiena.

Cené tres veces en la misma noche



Bien, estos epítetos que pueden parecer falta de respeto, injurias, dicerios, bravatas, cerrilidad o chinchorrerías, no son ni una cosa ni otra. Son sátira sana extraída de esa fundición de hermanada confianza eibarresa en la que el entusiasmo, el deseo de ver feliz al semejante, la gracia sin miseria de alambradas, la sinceridad que destroza los verbos amargos separadores y el trato ejemplar como espíritu de la verdad revolcada en la vida, dibujan un mosaico de cultura, bien organizado, para arrastre al pueblo de Eibar en la misma dirección del asfalto donde brilla la majestad lejana a distingos sociales porque no existen.

Sin intento de requiebros, es algo innato para los eibarreses, culminado en las sociedades gastronómicas extrapolable al chiquiteo, a los hogares, al centro de trabajo, como razón permanente para atrape de atmósferas. Y va mucho más allá: hasta Villarrobledo, Betanzos, Es-

tolcolmo, Bangalore, Montevideo, Tánger, a todo el mundo. Una exquisitez al amigo, al vecino, al otro, e incluirlos, con simpatía parapetada en esta minillanura entre montañas, cual unos más de su propia familia.

En Eibar está prohibido enfadarse. Nunca hay causa y de haber diferencias se consideran caquitas de colibrí. Los eibarreses saben muy bien en qué ángulo se encuentra el placer de ser. Por eso galvanizan el absoluto, el negativo, como fórmula magistral de la mejor convivencia en este hogar común de casi cuarenta mil amigos, en el que te puede pasar de todo. Pero, eso sí, todo agradable, tallando la metáfora: los inventores de guerras deben tomar ejemplo de esta población. Lo único que pretende es la globalidad de lo creativo unida al ojalá planetalizado de los momentos agradables compartiendo humor, orden, espacio y costumbres para animar, vivir, dejar, ayudar...



Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
(Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44

Itsas Mendi

Artículos de caza, pesca
y cebo vivo

Pº Urkizu, 7 bajo
20600 Eibar

Tfno. 943 20 31 65

La noche de un lunes del año 1993, suena varias veces el teléfono. Son amigos que me invitan a cenar en Eibar el próximo viernes. Pero en tres cenas distintas, lo que acepto feliz a pesar de verme obligado, posteriormente, a modificar la hora de cada cena por estar en mi ánimo el no suspender ninguna. Nunca rechazo invitaciones.

Por la noche lo pienso bien y a la mañana siguiente llamo a Julio Narbaiza para sugerirle la hora: – Estaré a las siete y media en Sociedad Kerizpe. – De acuerdo, te espero –dice, sin pegas, sin poner esquinas al nada.

Después, contacto con José Manuel Maza, – Nos vemos a las nueve en tu Sociedad Txirikil. – De acuerdo, Pepe. Pero le añado, –Saldré antes de las once de la noche; tengo un problema familiar. – De acuerdo. Al igual que a Julio, todo le parece bien.

El tercer cambio de horario se lo comunico a Fernando Guisasa. – Llego a las diez y media a tu Sociedad Rákano. Lo mismo que los anteriores, Fernando acepta muy complacido a la par que reflexiono ¡Tres cenas en 4 horas!

Llego el viernes a “Kerizpe”, puntual, contento. La sociedad esta vacía con las mesas, ya, ataviadas, también, para otros comensales mientras se oye el cacharrerío en los fogones. Y en la esquina, Julio, con su bonachona expresividad para nuestro mano a mano particular, exclusivo. Uno más de los que tuvimos la gran suerte de disfrutar.

Con tranquilo vigor dámos cuenta de la chuleta, troceada, a la brasa y de unas kokotxas al pil-pil, previas a la macedonia como postre. Todo ello regado con el mejor vino de Marqués del Puerto, terminando con Montecristos y copas de Remy Martín... A la salida, se coincide con los que entran a ocupar las mesas, ya, a su disposición... – Hasta el viernes, dice Julio. – Aquí me tendrás, le digo...

Muy cerca, frente a la Iglesia parroquial, está la Sociedad Txirikil. Allí me recibe José Manuel con su estampa de infinita nobleza, enfundado a su delantal y gorro, blancos, de buen cocinero. Casi al tiempo irrumpen los amigos, Mazquiarán, Cortaberría y Zulueta, también invitados. Son las nueve en punto y la paella, picante con chorizo riojano, espera en aquella mesa redonda de eternos momentos habituales... De seguido, bacalao a la vizcaína, acompañado todo de un vino de aguja “Lankers”, que tanto éxito tiene en esta sociedad eibarresa, para terminar con el generoso helado-vainilla de David.

No me dió tiempo a participar en las rumbas y tangos de Jo-

sé Manuel ni en sus malabarismos con el naipes bajo los acordes de guitarra y piano que con maestría tocaba...

Cuesta arriba, por la calle Ignacio Anitua, al través de Vista-legre, llego a la “Rákano”. La sociedad está a rebotar con todo el mundo sentado, esperándome:

¡Ya está bien tardón!

¡Oye, que no he comido en todo el día!

¡Vaya horas, te pisas el morro!

Llevan razón en su dilatado armónico. Era muy tarde para ellos. No pasa nada. El ambiente es de tronío, como Fernando, Santi, Tito, Gómez y Pedro, son capaces de dibujar... Las sopas de ajo, el guisado de rabo con patatas, amén de una deliciosa tarta de hojaldre y helado de vainilla, igual que la cena anterior, calman el ánimo entre sorbos del buen vino de Villabuena...

Llego a casa de madrugada, sin dar crédito a la treta vivida. Tuve suerte que nadie, ni de Kerizpe ni de Txirikil ni de Rákano me vieran cenando, también, en otra sociedad. Sería lo nunca visto. Pero no me habría importado por salir airoso del agobio. Es más, caso de verme descubierto, mis amigos se sumarían como cómplices porque conocen que, por naturaleza, soy capaz de eso y más.

En suma, hago tres cenas completas, reglamentarias, para no acordarme, en la tercera, de las dos anteriores, y reducir el condumio. No. Incluso, si en el regreso a casa, alguien desde su ventana me lanza un grito, ¡Pepe, Pepe, sube que tenemos chocolatada! tenga usted seguro que hubiese subido y le añado que no quedaría ni rastro del último churro... ¡Socorro!

Debo aclararle, amigo o amiga, que no soy ni bulímico ni glotón pues, en contra, paso días de ayuno sin sufrir, reconociendo disponer de aliado a un estómago, heredad paterna, que admite comer lo mismo que no comer.

Sin duda, un regalo de buey que se adapta sin pasar factura ni a las ocho horas después de cumplir en tres cenas. ¿Tendré debajo del esternón una joroba de camello que engulle y reserva? Tenga lo que tenga, tampoco me molesta que el teléfono siga sonando. ¡¡Máááámmmma mía!!

Eibar, cargada de anécdotas por sus hombres, por sus mujeres, y sabedora del imposible de ser humilde en la leyenda, busca sin buscar, su inmortalidad para ser más grande que la más grande ciudad en lo que la dimensión no cuenta nada.

Pepe Txikiena

DICIEMBRE 2006

Bulego altzariak eta papertegia

ETESA

**BULEGO
INSTALAZIO
OSOAK**

Bidebarrieta, 66 20600 EIBAR

Tfnoa: 943 12 19 73 / 74

Faxa: 943 12 70 68

Barrenetxe
GOZOTEGIA

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

Olentzerori kartia

Konturau orduko, beste urtebete jua jaku eta Gabonak gaiñera etorri jakuz. Gabonak gustau ala ez gustau, kalietako argixak eta, batez be, dendetako eskapatietekua aukera gitxi lagatzen deskue urte sasoi honekiñ ahaztutzeko. Umiak Olentzeroren zain duguaz bittartian, nagusixak konsumo basatixaren zurrubilluan murgiltzen gara, batzuk gustora eta beste batzuk, barriz, egoeriak eta inguruak bultzautu. Danok pozik egon bihar dogun honetan, psikiatra askoren berbetan sekula baiño depresio haundixaguk bizi dittue askok. Edozelan be, ez dago Gabonetatik ihes egitterik eta ez naiz atzera be Gabonen alde illunaren gaiñian idazten hasiko.

Aurten, aspaldiko partez, pisatatu eta Olentzerori (eta ez herriko leiho eta balkoi gehixenetatik zintzilidaguan txanogorrixari) kartia idaztia erabagi dot eta, arduz ez badotsue, hók lerruok aprobeixau nahi dittut horretarako. Hor doia nere aurtengo eskaeria.

Olentzerori mailla:

Kartia irakorri orduko seguruenik zakuko opari gehixenak banatuta eukiko dittuzu, baiña zure zaku haundi horretan Euskal Herriko etxe guztietara eruateko adiña pakete sartzen bajatzuz, espero dot nik eskatutakua be zure zakuko txokoren batian gorde izana eta ahal dozuan banatzia. Kartia berandu idatzi dotenez, igual desta zure bordaraiño billa jua bihar badot be.

Nik nahi dotena ezin leike pakete batian bildu, baiña seguru nago zuk hori eta gehixago lortu zeinkela. Hasteko, mundu guztiko jendiarendako osasuna nahi dot. Badakit zure bordatik dana ikusten dozula eta se-

guruenik kontatzera noian hau ez dala barrixa, baiña badakizu gure artian aspaldixan kontrolautu duguaz gaixotasun askok munduko txoko askotan jendia hiltzen segitzen dabela? Gu sendatzeko modua badago, munduaren alde onian bizitzia tokau jakulako; baiña beste jende askok oso zorte txarra euki dau eta, dirurik ez dakenez, ez dittue sendatzen. IHESA moduko gaitza dakenak gure herrialdietan bizi badira, bizimodu nahiko duiña aurrera eruateko moduan dagoz, baiña hamendik kanpo, herrialde pobrietan, milloika lagun hiltzera kondanautu dagoz eta millaka eta millaka umetxo guraso barik eta kutsatuta geratzen dira.

Egunotan gure mahaixetan ipiñiko dan janarixaren zatirik haundixena benetan gosia dakeneri emotia gustauko litxakit: guk egunero gitxienez hiru bidar jaten dogu urte osuan zihar, danetarik gaiñera. Egunotan menua berezixa bihurtziarren, gosia



“Zugan ipintzen dittut nere esperantzak, giza arruntok nik eskatu ditudan gauzak lortzeko gauza ez garala oso argi laga dogu-eta”

euki barik jaten dittugun litxarrerixaz tapatzen dittugu jaixetako mantelak, populaziñuaren zati haundi batek egunero ahuan sartzeko ezer ez dakala ahaztuta.

Gure umieri banatzera zoiazan Play-Station, Scalextric, bideokonsola, kopiñ eta beste hamaika gauza, jaixoa aurretik etxia jostailluz betetadaken umieri eruan barik, sekula jostaillu bat ukittu barik haziko diran beste umieri eruan, mesedez. Eurak bihotzetik eskertuko detsue, hamengo umiak sekula erakutsiko ez detsuen irribarre edar batekin.

Gaur egunian pistolak eta horrelakuak eskatzia txarto ikusitta badago be, mesedez eskatzen detsut munduko gerritan borrokan duguaz milloika ume-soldadueri, eta baita soldadu nagusixeri be, hiltzen daben armak ura botatzen daben pistolatxuegaittik kanbixatzia. Benetako armak desegiñ eta, seguru, hori materixalori erabillitta, euredako askoz erabilgarrixagua dan zeozer egittia posible dakazula.

Munduko ama, alaba, ahizta eta bestelako guztiak goguan, akordau zaittez eurenkin eta indarra emon, iñoiz



Silbia Hernandez.

daben jendiarekin akordau. Eurak be jai zoriontsuak pasatzia gustauko litxakit, oso gogorra izan bihar dalako dana atzian lagata bizimodu hobe baten billa abiatzia eta, sarrittan, oindiok bizimodu latzagua topatzia.

Amaitzeko, umetako kartetan moduan, neretako liburu bat eskatu nahi detsut: Eduardo Galeanoren ‘Patas arriba. La escuela del mundo al revés’. Bera, Saramago eta beste hainbat intelektual haundi askori lagundu aurrera egitten, mundu honek esperantzarik izango badau horrelako jendiari esker izango dalako. Agintian duguazeneri horrelako autorien berbak barruraino sartzeko ahalmenik bazenu! Bai, badakitt, zuk ezer gitxi egin zeinkela horrenbeste maitte dittuen berde koloreko billete nazkagarrixen kontra.

Beno, luze samarra geratu jata kartia eta ez dakitt horrenbeste gauza eskatzeko bezain neska ona izan naitzen. Ikatza ekartzen badestazu be ez naiz kejauko, badakizu gaur egunian erregeixak oso ondo kotizatzen dirala. Kontuz, deskuido batian baten bat zure borda nun dagan asmatzen badau, ikatza lapurtu egingo detsue-eta!

Zugan ipintzen dittut nere esperantzak, gizaki arruntok nik eskatu ditudan gauzak lortzeko gauza ez garala oso argi laga dogu-eta.

Musu haundi bat eta jai zoriontsuak igaro (lagatzen badetsue).

Silbia Hdez. Arrazola

La amarga Navidad de muchos inmigrantes

Hemos entrado en la recta final de este año; nuestras calles y pueblos han cogido un colorido especial; y las luces y otros adornos quieren dar significado a este periodo del año. Se acerca Navidad, época de sentimientos encontrados donde, aparte su adscripción religiosa, algunos lloran de felicidad por el encuentro con aquellos que quieren y otros lloran porque, por diversas circunstancias, no podrán disfrutar de la compañía de sus familiares cercanos.

Entre ellos, nos referimos a aquellos que, por diversas razones, han dejado su familia, su pueblo, su tierra. Estamos hablando de aquellos que llamamos inmigrantes, nombre que refleja un colectivo que para la mayoría de nosotros no tiene rostro, colectivo que cada vez es más amplio y que es resultado de muchas injusticias.

Son personas que han dejado muchos seres queridos en este viaje y, sobre todo, muchas de las mujeres, por no decir la mayoría, han dejado a sus hijos para poder costear el futuro de sus familias o poder resarcir deudas sangrantes, contraídas ante la imposibilidad de “tirar” en la vida en su país de origen. Mujeres que viven una realidad afectiva muy complicada: vienen solas, se encuentran solas, sienten la soledad (soledad que puede llegar a quebrar a la persona). Soledad que se agudiza, si cabe, en estas fechas donde la falta de los seres queridos hunde en una tristeza que no termina de pasar.

Como en otras sociedades del entorno, cada vez nos es más necesaria la colaboración de estos hombres y mujeres para realizar muchas tareas para las que ya

no tenemos fuerzas o, por diversas razones, no queremos asumir. Por ejemplo, la digna responsabilidad de cuidar de aquellos mayores que han dado su tiempo y su vida por sus familias y su pueblo, pero que, por circunstancias de la edad o la enfermedad, sufren la imposibilidad de valerse por sí mismos en plena autonomía. En esta situación, y ante las dificultades que se encuentran en las familias para saber quién se hace cargo de estos mayores, optamos por apalabrar un precio (como salario) con aquellos que llamamos inmigrantes.

En nuestra Gipuzkoa, estamos hablando actualmente de miles de personas que viven –o malviven en muchos casos– por salir adelante, mujeres que trabajan en casas, en el comercio, en la hostelería (sobre todo haciendo las labores más duras)... Trabajadoras que, en su gran mayoría, carecen de contrato y de todos los derechos conseguidos con el sudor y la lucha de tantos hombres y mujeres que dieron y dan su vida por el bien y la dignidad de los trabajadores. Mujeres que, carentes de la documentación que les proporcione su legalidad y la posibilidad de acceder a trabajos legalmente acreditados, son sumergidas en un mundo que utiliza el lenguaje del mínimo coste (en el pago de salarios) para realizar aquellas tareas que nadie quiere.

En el mundo laboral de estas mujeres, nos encontramos con realidades que dan cuenta de la sociedad que estamos construyendo: mujeres que son menospreciadas, maltratadas psicológicamente, y que son usadas tanto por los empleadores de trabajos sumergidos como por los familiares de estos mayores a los que acompañan y cuidan. Viven semanas laborales que, en muchos casos, carecen de un horario que se ciña a las horas estipuladas en los diferentes convenios; o donde el tiempo semanal del que disponen para poder descansar se reduce a algunas horas una tarde.

Nos estamos encontrado realidades sangrantes, realidades donde la persona llega a experimentar que es menospreciada, que es tratada sin ninguna dignidad, llegando a expresar con tristeza y nostalgia que el pueblo de Gipuzkoa no ha sabido estar a la altura, que ha perdido la conciencia de su condición.



Buscamos gastar poco dinero en la contratación de esta persona inmigrante para la labor que nos interese; pero, a la vez, queremos hacer nuestro agosto con los alquileres de viviendas o de habitaciones que, en muchas ocasiones, se reducen a alquileres de camas. Queremos gastar poco y, además, hacer negocio con ellos.

En definitiva, estamos ante una situación que no acaba más que de empezar. En los próximos años, el número de personas que vengan de países donde la realidad de la pobreza es severa, irá en aumento. Cada vez más seres humanos vendrán a malvivir en nuestro pueblo, para poder posibilitar, de algún modo, que sus familiares puedan sobrevivir en el suyo. Tanto en el pasado como hoy, hemos sabido sustraer los bienes de muchos países para vivir nosotros a este nivel de vida; ahora estamos exprimiendo a aquellos que vienen de esos países a sacar algún “chavo” para la subsistencia de sus familiares.

¿Dónde queda la tan cacareada “solidaridad”? ¿No será otro engaño que trata de ocultar la no tan bonita explotación del más débil, quizás porque se nos ha metido hasta los tuétanos la ley del más fuerte?

Cuando estos días expresemos nuestros deseos de felicidad y prosperidad, recapitemos un momento y respondámonos sinceramente a cuál es mi actitud ante estas personas y a qué apporto para que las buenas intenciones de paz, amor, felicidad y prosperidad sean más reales para todos.

*Secretariado Social
Diocesano de Gipuzkoa*

El homenaje de Eibar a Ignacio Zuloaga

1911 supone un año de triunfos para nuestro insigne pintor Ignacio Zuloaga. En Roma se celebra la Exposición Internacional en la que el eibarrés consigue el Gran Premio, a pesar de que no acudió oficialmente con la delegación española, al no ser invitado. Sin embargo, el gobierno italiano reclama su presencia y Zuloaga expone su obra. Tras su confirmación como uno de los grandes de la pintura internacional, en Eibar se comienza a organizar el homenaje a tributar por su pueblo natal.

La víspera del día de Reyes de 1912 llegan a Eibar Zuloaga y su amigo, el poeta Georges Pioch, para participar en el homenaje del día siguiente. El acto está impulsado por Salvador de Eizaguirre, presidente del Casino de la Amistad y, como colaboradores, aparecen todas las sociedades de la villa y una comisión especialmente formada para la organización del evento. Desde primera hora de la mañana, todo está preparado. Zuloaga y Pioch se dirigen, acompañados de varios periodistas, a la entrada de la villa, donde son recibidos por el Ayuntamiento en pleno y representantes de las 21 sociedades que apoyan el acto. El alcalde carlista Nemesio Astaburuaga ofrece un breve discurso y todos juntos, comandados por las bandas Santa Cecilia y La Marcial, se encaminan a la plaza de Unzaga en pasacalle. Presiden la comitiva, además de Zuloaga, Astaburuaga, el teniente-alcalde Iriondo y el antiguo alcalde Muñóz.

En Unzaga la gente les recibe con una fuerte ovación. Tras unos minutos recibiendo muestras de admiración, se dirigen al Hospital, en el que Zuloaga hace una donación de 1.000 pesetas para la beneficencia, además de que se compromete a gestionar el envío de seis camas para el Centro. El siguiente



acto se celebró en el frontón Astelena, lugar en el que 700 personas disfrutaron de un banquete; personas que recibieron a Zuloaga en pie cuando llegó al recinto deportivo.

El pintor presidió la comida, acompañado a su derecha por Salvador Eizaguirre y Nemesio Astaburuaga, mientras a su izquierda le flanqueaban su maestro de dibujo cuando era niño, Fausto Mendizábal, y el hermano del pintor, Eugenio. También se sentaron en la mesa presidencial, Georges Pioch, Toribio Mendizábal, Ignacio Josué, Anitua, Pedro Goenaga, el cura José Alberdi, Federico Muguruza, Pablo Uranga, Muñoz, Ramón Iriondo, Sarasketa y varios periodistas, de los diarios *La Voz de Guipúzcoa* de Donostia y *El Pueblo Vasco* de Bilbao.

En los postres, Eizaguirre obsequió a Zuloaga con un álbum con tapa damasquinada, en el que aparecían las firmas de todos los eibarreses, tras lo que Ignacio Zuloaga pronunció el siguiente discurso:

“Queridos lagunok: Dispensadme si mi emoción no me permite deciros todo lo que hubiera deseado.

Pero quiero sepáis que yo estoy lejos, muy lejos de merecer lo que habéis hecho por mí, pues no soy más que un simple beargiña, un artista como lo sois vosotros.

Mi único mérito, mi único orgullo es el de ser eibartarra. El día de hoy será el más feliz de mi vida y el triunfo más grande de ella es vuestro aplauso.

Esté donde esté, viva donde viva, este álbum será el objeto más querido de mi casa.

Mi corazón gritará siempre: Eskerrikasko, queridos hermanos, y permitidme que os llame así.

Eibartarra naiz, eibartarra izango naiz, eta eibartarra ilko naiz. ¡Viva Eibar!”

Desde Eibar, envió Zuloaga un telegrama a su esposa para narrarle lo sucedido y, tras los discursos, los asistentes celebraron un baile, al son de la banda La Marcial, dirigida por Irusta. La fiesta se prolongó después con otro baile en Unzaga, mientras Zuloaga descansaba. A la noche se organizó otra cena más íntima, para los colaboradores más directos del homenaje, a la que acudió Zuloaga junto a la corporación, los amigos íntimos, etc. hasta totalizar cuarenta personas. Los eibarreses debían seguir con ganas de baile, porque –simultáneamente– en el Salón Teatro se organizó otro baile.

Ese mismo año de 1912, que empezó con el homenaje de su pueblo natal, Zuloaga consigue dar un salto de calidad importante en su carrera artística, ya que en París Leónce Bénédite le dedica un artículo especial en la revista *“L’Art et le Beau”*, además de que expone su obra en ciudades tan relevantes como Viena, Dresde, Budapest, Munich y Amsterdam.

Jesús Gutiérrez



La conciencia en el arte

Dice la historia que, a finales del XV y durante el siglo XVI, vivió un hombre llamado Francisco Pizarro que, siendo analfabeto, bastardo, y en su niñez porquerizo, acabó siendo uno de los grandes conquistadores del imperio español.

En los primeros años que pasó en América, tras importantes éxitos militares, logró acceder a puestos de teniente de gobernador, regidor, encomendero y alcalde de Panamá. El antiguo cuidador de cerdos consiguió así acumular una bonita suma de dinero que, uniéndola a la de otros dos socios, le permitió adentrarse en una nueva aventura: la conquista de las tierras al sur.

Tras muchos reveses, víctimas y desesperanza, el conquistador español vio un rayo de esperanza: las guerras intestinas del pueblo que pretendía conquistar, los Incas. Las luchas entre los líderes Huáscar y Atahualpa, la posesión de las armas de fuego y el efecto psicológico que suponían los caballos en los indios, entre otros factores, hicieron posible el milagro. Unos pocos y mugrientos soldados españoles se hacían con el Imperio Inca. La historiografía fecha en e 1531-32 la caída del imperio. Para 1535 la ciudad de Lima, entonces llamada Ciudad de los Reyes, ya se había fundado.

Cuenta la documentación que en la conquista de Perú participó un azpeititarra, llamado Nicolás Sáez de Elola. Este no fue uno de los *trece de la fama*, uno de los trece hombres que en la isla del Gallo, cuando todavía la conquista del imperio inca ni se sospechaba, decidieron apoyar a Pizarro y cruzaron la línea que este había marcado en el suelo para que los que estuvieran con el pasaran a su lado.

Nicolás llegó en una remesa posterior, pero no por eso le tocó una conquista cómoda. Como los demás soldados, pasó grandes penurias y penalidades, pero sobrevivió a las luchas. Los supervivientes de esta conquista fueron recompensados. Los trece de la fama recibieron escudo de armas y beneficios económicos. Los soldados rasos también consiguieron hacerse con una pequeña fortuna. No podía ser de otra manera, después de que el tesoro entregado por el inca Atahualpa fuera uno de los más famosos en la conquista de América.

Muchos de los soldados se quedaron en América. Otros volvieron. Este es el caso de Nicolás, que volvió a su pueblo

natal. Cuenta la leyenda, por boca del párroco de Azpeitia, que a Nicolás le remordía la conciencia. Nos podemos imaginar el contexto de la guerra que vivió en América: historias de indios que arrancaban la piel a los soldados y las ponían en sus templos, leyendas de cantidades ingentes de oro, hambre, frío, humedad, indias semidesnudas que no tenían nada que ver con las mujeres europeas... y parece que Nicolás mató y abusó mucho.

En su regreso a Azpeitia, le pesaba la conciencia más que la armadura. Volvió con más años y mucho más dinero. Para acallar los remordimientos, decidió donar gran parte de su fortuna a obras de caridad. Nos ha llamado la atención una donación que hizo a las huérfanas de la localidad, para que se utilizara en pagar la dote en el matrimonio de éstas. Ya sabemos que en las uniones del siglo XVI había muy poco espacio para la elección personal; se seguían los intereses del grupo y las normas del rango social. Una mujer que no tenía ni estatus ni dinero para la dote no tenía demasiadas posibilidades de esposarse.

Otra de las donaciones que perpetuará el nombre de Nicolás en la historia del pueblo es la de la capilla de la Soledad. En su testamento donó dinero para construir, dentro de la iglesia parroquial de San Sebastián de Soreasu, una pequeña capilla en la que después sería enterrado.

Es una pequeña sala, a la que se accede por una puerta que está bajo el retablo principal. Parece que lleva a la sacristía, pero por ella entramos en esta joya del arte renacentista. A pesar de lo reducido de su espacio, contiene un pequeño coro. La historia y la evolución de esta capilla se están investigando actualmente en los archivos, pero conocemos algunos de los datos.

En un principio se decoraron las paredes con pinturas, realizadas con la técnica de la grisalla al temple (modo que utiliza los colores blanco, negro y gris). Siglos más tarde –se cree que hacia principios del siglo XIX– se volvió a pintar sobre estas primeras imágenes, con menor gusto y peor calidad. En ese momento se añadió también un retablo. Hace pocos años se cayó parte de la última fase de la pintura y dejó a la vista un brazo sujetando una trompeta, perteneciente a un ángel que es parte de la composición original.

Este pasado verano la capilla se ha vuelto a abrir al público, mostrando las primeras pinturas. Se ha llevado a cabo un trabajo de restauración y se ha retirado el pequeño retablo que tapaba algunas imágenes.

Los temas tratados son tanto religiosos como profanos. En una de las paredes vemos el mausoleo de Nicolás; tras el aparece dibujada una localidad. Según el párroco, se trata de Sevilla. En la pared opuesta a Nicolás, vemos un Dios en el cielo, retratado como un anciano sobre una nube. Bajo él están los ángeles con sus trompetas, llamando a los muertos.

Nos llama la atención un hombre que está midiendo el mundo con un compás. Delante del mundo está Jesús en la cruz. Bajo las pinturas hay una inscripción: **principio ni fin**. Es relativamente común, ya desde la edad media, la representación de un dios midiendo el mundo con un compás (ej. *La bible moralisée*, de 1250). Lo que nos sorprende es que en esta capilla quien mide el mundo sea un hombre. Nos encontramos ya en pleno siglo XVI, siglo que todavía asimila los descubrimientos, el renacimiento y el humanismo en el pensamiento del hombre. Ya no es una sociedad tan teocrática como la medieval.

Lo que permanece igual en el pensamiento del hombre que pintó esta capilla, y en el de todos los hombres de todos los tiempos y lugares, es el drama de lo humano. La conciencia de lo efímero y de la muerte. Bajo el coro hay un pequeño habitáculo, cuya pared principal dedica a este tema su pintura. Aparece una mujer dando pecho a un bebé. Justo a su lado, vemos un hombre adulto encorvado que avanza; de él sale un esqueleto casi tocando la tierra. Sobre estas figuras, hay un reloj de arena que marca el fin de lo irremediable.

Por si estas pinturas fueran poco, bajo el suelo de esta capilla los arqueólogos han encontrado un molde de campana (el tercero encontrado en Gipuzkoa) que se puede ver bajo una cristalera, además de enterramientos humanos.

Hace tiempo decía un programa de televisión que en Egipto falta por descubrir el 80% de su patrimonio. Aquí, en Euskadi, no podemos decir lo mismo. Quizás por eso nos sorprende tanto que, a estas alturas, sigan apareciendo joyas como las pinturas de la capilla de la Soledad.

Iratxe Giménez

Jubilosa beatificación en Bilbao

Así titulaba su artículo la revista *Eccelesia* y, realmente, fueron días de júbilo los que vivimos en Bilbao el 21 y 22 de octubre. Ese fin de semana Bilbao se llenó de grupos de gente que venían de los cinco continentes del mundo. Los convocaba la beatificación de **Margarita María López de Maturana**.

El sábado 21 acudieron al Palacio Euzkalduna más de 2.500 personas, de diversas procedencias y razas. Un acto de acogida, de encuentro, de saludos, en el que se presentó la figura de esta monja, ante la que se bailó el auresku de honor. Emocionante. El ambiente, sencillo, de familia grande, universal, que se reúne y celebra un hecho para muchos tan insólito. Una beatificación, que es un reconocimiento agradecido de la Iglesia a la santidad y a la obra de una persona que considera santa.

El domingo 22, en la Catedral de Santiago, de nuevo la concurrencia de mucha gente, hasta no haber en el templo, con las calles circundantes abarrotadas y siguiendo la ceremonia a través de una gran pantalla, colocada en la plaza.

¿Quién es esta persona, para tantas y tantos desconocida, que es capaz de reunir en torno a ella a gentes de tan diversas latitudes?

Margarita María nació en Bilbao, en 1884, en la calle Tendería, junto con su hermana gemela. Al bautizarles, les pusieron los nombres de Pilar y Leonor; así que Margarita se llamó Pilar en su bautismo. Pilar y Leonor crecieron en el entorno de las siete calles de Bilbao y fueron inseparables. Unidas en sus juegos, en sus estudios y en sus planes, Pilar escribirá más adelante: *“Eramos como dos cuerpos en una misma alma”*.

Cuando llegaron a su juventud, decidieron entrar en la vida religiosa, pues las dos oyeron la llamada de Dios, que les pedía una vida totalmente entregada a Él. Pero decidieron separarse. Leonor entró en las Carmelitas de la Caridad de Vedruna en Vitoria y Pilar en el Monasterio de clausura de las Mercedarias en Berriz, cambiando el nombre de Pilar por el de Margarita María, como era costumbre en los Conventos de clausura, y así es como la conocemos hoy. Separarse al entrar en la vida religiosa fue para las hermanas Pilar y Leonor un gran sacrificio, pero siempre se mantuvieron unidas, a pesar de la distancia, y la frecuente e íntima relación epistolar que mantuvieron es de una gran riqueza.

En sus primeros años de vida religiosa, en esa vida sencilla de un monasterio de clausura, supo abrirse a la acción de Dios y se entregó a Él sin condiciones. Profesora en el Colegio que tenían las monjas, durante 20 años se manifestó como una gran educadora, tarea hacia la que sentía un gran atractivo. Son características suyas, en ese tiempo, una vida interior intensa, con el deseo de identificarse con Jesús, y una entrega generosa, gratuita y alegre a sus alumnas y sus hermanas de comunidad.

En una carta a su hermana Leonor, le dice: *“En dos cosas me encuentro siempre invariable: en el especial atractivo que toda mi vida siento por la oración, por el trato íntimo con el Señor, y en el ejercicio de la caridad con el prójimo”*.

En su oración, se fue identificando, cada vez más y más, con Jesús, y haciéndose cada vez más sensible al proyecto de Dios, la salvación de todos los seres humanos. Y con su natural confiado y optimista, animadora por carácter, alegre, cariñosa y bondadosa, estuvo abierta a grandes ideales.

En 1912, podemos leer en sus escritos: *“Yo quiero emplear todo lo que me queda de existencia en el acto de amor más puro a Jesús... y ocupada únicamente en sus intereses, que son la gloria del Padre y la salvación de las almas... Yo no deseo más que glorificarle sobre la tierra, como Él glorificó al Padre, y darle a conocer a los que me ha encomendado, que es el mundo entero”*.

Mujer de vocaciones, siente una llamada: **darle a conocer a los que le ha encomendado, que es el mundo entero**, aún estando dentro del convento de clausura. En esta llamada encontrarán eco y acogida los signos y señales de una Iglesia que, en la década de 1920, se hace más misionera.

En ese tiempo, por diversas circunstancias, conoció a varios misioneros, con quienes estableció una frecuente comunicación epistolar. A su hermana le comenta en las cartas lo aficionada que es a viajar por el mundo entero (en la oración), pidiendo para los misioneros ánimo esforzado y celo fervoroso.

Educadora

Sus inquietudes misioneras dieron a su tarea educadora un talante nuevo. Supo ampliar los horizontes de las colegialas, enseñándoles a mirar al mundo entero y poniéndoles en contacto con aquellos mi-



sioneros que se comunicaban con ella. Todo este dinamismo, este interés por los necesitados y por los misioneros, llenó de vida al Colegio.

En 1920 funda una asociación misionera -“Juventud Mercedaria Misionera”- y educa en este espíritu misionero a varias generaciones de jóvenes que, bien en la vida religiosa, o como esposas y madres de familia, llevaban muy dentro el espíritu misionero.

Margarita María fue una mujer de grandes dotes naturales. Inteligente e intuitiva, amable, valiente y con una gran fuerza de voluntad. Mujer de relación fácil, cercana, sincera, afectuosa y comunicativa, supo poner todas esas cualidades al servicio de la causa del Evangelio, y llegó a contagiar sus sueños misioneros a la Comendadora del Convento, M^a Nieves Urizar, con la que siempre estuvo muy unida, y a toda la comunidad, que, a través de la comunicación sencilla, la oración y la búsqueda común, llegaron a la convicción de que Dios tenía planes especiales para la casa. Margarita María escribía: *“Es imposible que esto no termine en la cooperación activa de nosotras en las misiones. Dios lo quiere”*.

Se vivió en Berriz un proceso comunitario que parece un milagro. Monjas de clausura, que empiezan a conocer el mundo misionero, vibran con esta realidad, oran, se preocupan de los misioneros, están abiertas a Dios y llega un momento en que todas sienten que pueden hacer algo, que pueden cooperar en esa obra, no solamente con la oración, sino con algo más. Algunos misioneros de China pedían oraciones, pero también su colaboración, y

les ofrecían campos de actividad misionera directa. La M. Margarita escribe: *“Hay momentos en la vida de transcendencia importantísima; es cuando Dios nos señala un camino a seguir y luego deja a nuestra voluntad la correspondencia”*. *“Mirando a Cristo, a su Madre y a la Iglesia”*, dice la M. Margarita, *“nació en nosotras el anhelo irresistible de hacer nos misioneras”*.

Hacia las misiones

Así, pidiendo permiso a Roma para dejar la clausura y poder enviar un grupo de misioneras hasta el Lejano Oriente, el 19 de septiembre de 1926, justamente hace 80 años, salían de Berriz seis monjas con dirección a Wuhu (China). Eran tiempos difíciles. Nada más llegar a su destino, estalló una guerra civil en la que tuvieron que sufrir un exilio...vivieron todo un año en Shanghai, acogidas por otras religiosas, y no pudieron instalarse en su destino de Wuhu hasta después de esos meses de destierro.

Pero las monjas de Berriz sólo habían dado el primer paso; y seguirían haciendo planes misioneros. En 1927 y 1928, otras dos expediciones seguirían a la primeras para abrir casas religiosas y escuelas en Saipán (Islas Marianas) y Ponape (Islas Carolinas), ambas en el Océano Pacífico. Y un cuarto grupo quedaría en Tokio, entusiasmado

con el proyecto de la educación de las jóvenes japonesas.

Como vemos, Margarita María fue una persona que se apropió de tal forma de la persona y del mensaje de Jesús, que se sintió impulsada a anunciar este mensaje evangélico muy lejos, dejando atrás las rejas del convento, para ir a las misiones de Asia y de Oceanía.

La convicción de que su fe y el gozo con que la vivía no eran patrimonio de ella, ni de pocas personas, la llevaron a soñar -primero- y a realizar -después-, con gran audacia y valentía, una gran obra misionera- para hacer partícipes a otros de esa misma fe. Fue una gran figura misionera de comienzos del siglo XX.

Hacia un instituto misionero

Pero no quedó ahí su obra. Con una gran visión de futuro, con el deseo de consolidar y dar continuidad a esa actividad misionera, llegó a transformar el monasterio de clausura en instituto misionero. En 1927, Margarita María es elegida Comendadora del convento, y dos veces viajó hasta el Extremo Oriente, para conocer de cerca la vida y la obra de las misioneras, lo que le afirmó en su convicción de que era necesario un cambio fundamental. Eran necesarios muchos cambios en el monasterio; era necesario dejar la clausura y pasar a ser un instituto misionero, con unas nuevas Constituciones.

En aquellos años de 1926 a 1930, trabajó incansablemente para llevar a cabo este proyecto; y eso que estaba ya enferma. Fue un proceso en el que hizo participar a todas las monjas de la comunidad, que fueron caminando todas unidas hacia un sentir unánime de la necesidad



Margarita -entonces Pilar- cuando era adolescente.

de la transformación. En un momento del proceso, escribía: *“Hubo tal ambiente de caridad y unión, que bien me dio a entender el Señor que estaba en medio de nosotras”*. El proceso comunitario continúa. La caridad, la unión, la presencia del Señor las conduce.

Al solicitar a Roma la transformación, se les pidió realizar una votación

secreta ante el obispo o un delegado suyo. Reunidas las 94 moradoras de la casa, monjas, novicias y postulantes, se realizó la votación, dando como resultado un “sí” unánime. Las 94 dijeron que querían la transformación. Así, el 23 de mayo de 1930 surgió el Instituto de Mercedarias Misioneras de Berriz, bajo la guía y dirección de Margarita María, que escribía: *“... Me encuentro rebosando gratitud... El alma de fiesta...”*. *“... Sentimientos de íntimo gozo en el conocimiento de Dios. Gran pena porque tan pocos hermanos míos gocen de Él”*. *“El dedo de Dios está aquí...”*.

Son los últimos años de su vida. El 23 de julio de 1934, después de una intervención quirúrgica, se fue a la casa del Padre, diciendo a sus sucesoras: *“Tienen mucho en qué pensar, pero yo las ayudaré desde el cielo”*.

Esa ayuda nos acompaña de continuo; y, así, las Mercedarias Misioneras de Berriz, esparcidas hoy por los cinco continentes, guardamos y compartimos con cariño su herencia: ser mujeres abiertas a la vida, que siguen las huellas de Jesús, que se sienten invitadas a vivir el Evangelio y que se entregan, generosamente, a la misión para darle a conocer, con su testimonio, anuncio y servicio, con las actitudes que entraña nuestro cuarto voto redentor, el de hacer el bien hasta dar la vida.

M^a Isabel Artadi



Pilar y Leonor López de Maturana.

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA

BITXITEGIA
ORDULARI eta
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGVIRRE

Errebal, 14
943 20 19 10
Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

Lucas Alberdi en Exfibar 2006

Exfibar, inaugurada el 26 de noviembre, dedicó la muestra de este año al gran artista Lucas Alberdi Aldazabal (1906-1993) al cumplirse el Centenario de su nacimiento.

Si el nombre de Eibar empezó a sonar por el ancho mundo debido al desarrollo de su industria armera, también es cierto que una serie de artesanos han exportado la fama del damasquinado eibarrés gracias a una intensa vida dedicada a este arte. Uno de ellos es Lucas Alberdi, nacido el 18 de octubre de 1906, en la calle Isasi, a muy pocos metros de la panadería Lizarralde. Lucas era hijo de Andrés Alberdi, operario de la casa Orbea, y de Antonia Aldazabal, cuyo deseo era dar a aquél varón –tercero de los cuatro hermanos– los conocimientos de contable. Pero nunca hubiera creído que el primer lápiz de dibujo que tuvo en sus manos, cuando contaba tan sólo nueve años, iba a marcar tanto su vida. Las primeras clases fueron recibidas en la calle Calbetón, de manos de una anciana que de inmediato descubrió su afición por el dibujo. Todos los cuadernos y papeles que pasaban por sus manos terminaban llenos de figuras.

Con 11 años, el insigne damasquinador eibarrés presenció la primera corrida de toros de su vida, que, a la postre, será también unos de los ejes de sus obras. La temática taurina se encuentra presente en toda su labor. Reconociendo la importancia de la artesanía del damasquinado, que siempre fue más bien de círculo familiar, es a los 14 años, en 1920, cuando Adolfo Santos le presentó a Julian Larreategi. Así Lucas Alberdi comenzó a trabajar en su taller de Matxaria, junto con otros cuatro aprendices. En aquel entonces ganaba 2,50 pts. diarias y, después de dos años de trabajo, Julian Larreategi, el mismo que descubrió sus extraordinarias facultades artísticas, le dijo con pena: “*Ya no puedes aprender más en mi factoría y voy a llevarte al mejor taller de damasquinado de Eibar*”.

Con Agustín Larrañaga se descubre como artista y dibujante

Así es como Lucas entró a trabajar en el taller del maestro Agustín Larrañaga. Desempeñará su labor durante siete años y es aquí donde se destapó como artista, pues era capaz de simultanear el damasquinado con el dibujo. Es conocido su interés por aprender más y prueba de ello es que, al finalizar su actividad laboral, marchaba a la Escuela de Armería para asistir a los cursos del pintor Jacinto Olabe. Olabe intentó obtenerle una beca para la Escuela de Bellas

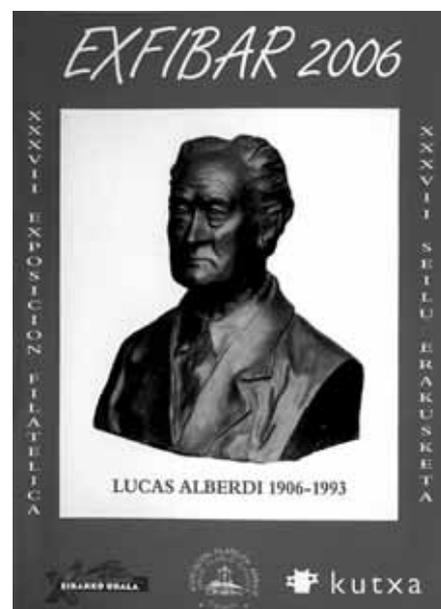
Artes de Madrid, pero todas las gestiones resultaron infructuosas. De esa época, hay que recordar con agrado la realización de ochenta pitilleras damasquinadas, todas con motivos taurinos. El maestro Agustín Larrañaga conocía la afición de su alumno hacia los toros y por eso le encargó ese trabajo para unos clientes de Sevilla. Dos compañeros ayudaron a Lucas en esa labor: Jacinto Baskaran y Julio Alberdi, ambos fallecidos. En la actualidad no se conserva ninguna de las pitilleras porque se vendieron todas. Precisamente, una de las dificultades para poder realizar un análisis de su obra, es que gran parte de sus trabajos se encuentran en manos de coleccionistas nacionales y extranjeros o bajo la propiedad de compradores privados.

Tras cesar en el taller de Agustín Larrañaga, comenzó a trabajar como cincelador y troquelista para orfebrería y platería. No por eso abandonó el damasquinado, ya que siguió recibiendo encargos en su casa, la mayor parte solicitados por el propio Larrañaga.

Con el paso del tiempo, Lucas Alberdi fue aumentando su obra de creaciones en el damasquinado. Nos referimos al arte puro y a la joya. La cualidad principal que debe reunir un damasquinador es, según Lucas Alberdi, “*ser buen dibujante. Sería absurdo ver a un cojo que pretenda ser futbolista o a un manco que desea ser pelotari*”. El proceso de elaboración lo explica diciendo que “*hay que picar la superficie en tres sentidos para lograr el fino surco que se obtendría con una hoja de afeitar. La primera pasada se hace más fuerte que la segunda y la tercera es la más fina. En las estrías se va incrustando el hilo de oro con el que se pueden hacer toda clase de filigranas. Para hacer los escudos, las iniciales, las dedicatorias, etc., hace falta un buen rayado. Luego viene la mano del artista, sobre todo la del dibujante*”.

Continuar de la tradición

Los grabadores eibarreses han seguido ejecutando un arte reconocido en todo el mundo gracias al trabajo de Eusebio y Plácido Zuloaga, este último considerado como el verdadero innovador del damasquinado. El padre, Eusebio, lo inició con el método primitivo de “punceta”. El hijo introdujo el sistema de “estriado a cuchillo” (que aquellos artesanos en su mal castella-



no decían “extraído”) evolucionando el damasquinado mediante recursos de ejecución y perfección. Plácido Zuloaga dio nuevos rumbos a jarrones, ánforas, cofres, etc., y sobre todo a obras suntuosas como el panteón de Prim y uno de los altares del Santuario de Loiola.

Con algunos otros, Lucas Alberdi se encarama como fiel continuador de los Zuloaga.

Intensa actividad política

A la hora de hacer su biografía, no puede pasar por alto la intensa actividad política en la que estuvo comprometido desde muy joven. A los 17 años ya estaba afiliado al Partido Socialista, al que hoy con 84 años sigue apoyando. Entre sus recuerdos todavía permanece viva como una llama la fecha histórica del 14 de abril de 1931, un hecho que nunca olvidará. Alberdi tomó parte activa en la proclamación de la República en Eibar. Acompañado de Toribio Etxebarria, llamaron ambos a Bilbao para conocer los sucesos que estaban ocurriendo, quedándose perplejos al informarse de que allí no había pasado nada. Fue un día de nervios, pero no exento de alegría, que después se transformó en euforia cuando a las nueve de la noche Madrid era ya republicana.

En 1934 intervino activamente en la llamada “Revolución de Octubre” y acabó con varios de sus compañeros en la prisión provincial de Iruñea. Tras un juicio sumarísimo, en que la petición del fiscal fue de

cadena perpetua, quedó reducida por el juez a una pena de 25 años. Pero el encarcelamiento no fue excusa para que abandonara su amor por el mundo del arte. La celda se convirtió en una especie de estudio artístico, donde realizó gran variedad de dibujos. Con la victoria del Frente Popular, en enero de 1936, quedó en libertad, junto con el resto de presos políticos.

Lucas Alberdi no tuvo tiempo de disfrutar de tranquilidad y a los pocos días del levantamiento militar del General Franco fue enviado a Bilbao como grabador y más tarde a las filas de la Octava Brigada Mixta. Uno de los momentos más angustiosos de su vida fue cuando resultó capturado en 1937, junto a otros 30 soldados republicanos, en el Palacio de la Magdalena de Santander. Colocaron a todos los prisioneros ante el paredón, pero logró salir airoso de aquel fatídico momento escapando junto a Eusebio Lafuente. Desde entonces su vida fue un continuo ir y venir de un lugar a otro eludiendo a los del bando nacional. En su constante peregrinar consiguió pasar de Santander a Zaldibar tardando un total de 21 días, ya que el viaje tuvo que realizarlo de noche para no ser detenido. De Zaldibar vino a Eibar, donde permaneció algunos meses en su casa, pero también tuvo que abandonar la ciudad armera y trasladarse a Otxandiano, donde vivía su cuñada, e incluso después tuvo que marchar a vivir a Bermeo. Sus idas y venidas por la geografía vasca prosiguieron hasta que finalizó la contienda civil. En aquellos momentos, Lucas Alberdi se encontraba en Erandio, trabajando para Altos Hornos. Tras la victoria de Franco, Lucas vivió cuatro años en aquel municipio, junto a su mujer, y una vez de que los nuevos gobernantes se percataron de que el damasquinador de Eibar no tenía ningún crimen de guerra, quedó anulada la orden de búsqueda y captura.

Lo mejor de su obra

En Eibar trabajará en su casa. Convertido en un ciudadano libre pudo seguir realizando sus obras por encargo y lo cierto es que nunca le faltó trabajo, sino todo lo contrario, ya que en ocasiones no podía atender todos los pedidos. Los trabajos que a lo largo de su vida de damasquinador ha realizado Lucas Alberdi, particularmente pistolas y escopetas de gran lujo, han sido para diversas personalidades como el ex-presidente de Méjico, Cárdenas, Juan Domingo Perón, Mohamed V y Hassan II de Marruecos, Hussein de Jordania, el Sha de Persia, la emperatriz Zita y hasta un bastón de mando le fue entregado al general Franco.

Conserva en gran estima una carta de

Gregorio Marañón. El médico donostiarra Emiliano Eizagirre y otros cirujanos encargaron un trabajo para un homenaje en Madrid, que consistía en dejar reproducidas todas las firmas de los participantes del homenaje en una amplia lámina. Lucas Alberdi cuenta que *“al finalizar el damasquinado hice la factura en el primer papel que tuve a mano, un papel arrancado a un bloc de los de peseta, pues yo nunca he tenido cartas con membrete. Recuerdo perfectamente que decía esto: ‘Aunque con este trabajo he ganado menos que un peón de la brigada municipal, no importa. Tratándose de un homenaje, de una forma u otra, también soy partícipe. Estoy ya suficientemente pagado’*”. Poco después recibió una misiva de Gregorio Marañón en agradecimiento por una de sus mejores obras. *“Es el mejor pago que he recibido en toda mi vida”*, añade Lucas Alberdi.

Pintura y escultura

En 1946 realizará su primera escultura tomando como modelo a su hija de tres años. A pesar de que la experiencia con el dibujo comienza con las clases impartidas por Jacinto Olabe, cuando contaba 17 y 18 años, será en 1951, a sus cuarenta y cinco años, cuando se adentre en el mundo de la pintura. En unas fiestas de San Isidro de Madrid conoció a Simon Arrieta, afamado pintor bergarés, con el que enseguida hizo buenas migas. Desde entonces Lucas Alberdi aprovechará cualquier ocasión para viajar a la villa mahonera. Simon Arrieta fue el que más le impulsó el gusto por la pintura. Pese a que el grabador eibarrés no estaba muy seguro de su éxito, su experiencia con el dibujo bastó para realizar su primer trabajo en pintura: un barco holandés que Simon tenía en su estudio. Por entonces se produjo la jubilación del gran dibujante y pintor Jacinto Olabe.

Este propuso al Ayuntamiento que Lucas se encargara de sustituirle como profesor en la Academia Municipal de Dibujo, al considerarlo el más idóneo. No obstante, el secretario municipal no lo consintió y se celebraron oposiciones para dicha plaza. Lucas Alberdi quedó en primer lugar y fue nombrado profesor de dibujo en 1952 y más tarde director de la Escuela Sindical de Artesanía. Por espacio de treinta y dos años estuvo al cargo de la Academia Municipal de Dibujo y durante otros treinta de la Escuela de Damasquinado. A lo largo de esa época, podemos citar entre otros muchos, el damasquinado del revólver “Colt”, que el gobierno español regaló al presidente de los Estados Unidos, Johnson, en 1968.

Los años pasaron y como a todo ser le

llegó la jubilación, no incidiendo en su labor creadora, puesto que diariamente sigue poniendo en marcha nuevos proyectos en su casa museo de Urkidi-Torrea, en el barrio de Urki. Actualmente la faceta artística que más trabaja es la escultura *“quizás porque esté cansado de tanto dibujo”*, afirma el artista. Entre sus últimas obras se encuentra un busto de grandes dimensiones de Toribio Etxebarria, que sustituirá al que actualmente se encuentra en el parque del Ambulatorio de Eibar.

Infinidad de retratos toreros

Tampoco se puede olvidar la afición por los toros. Ensalzar el arte taurino forma parte de sus creaciones. Entre las últimas obras de su carrera artística, tiene prometido realizar un cuadro sobre la muerte del torero Joselito, acompañado de Ignacio Sánchez Mejías. Su afición y amistades en el mundo taurino son tales que el propio Jaime Ostos le invitó a asistir a su boda. Un traje de luces de este matador se encuentra en una de las vitrinas del museo de Urki. Retratos de Manolete, Mazzantini, Juan Belmonte, se agolpan también entre las paredes de su caserón. Como otros muchos aficionados siguió por todos los ruedos nacionales al torero eibarrés Pedro Basauri “Pedrucho”.

Ha seguido recibiendo ofertas para la adquisición de todo lo bueno de su fructífera carrera en el arte del grabado. Sus afirmaciones son bien escuetas: *“Los artesanos de Toledo fastidiaron este arte. Comenzaron a introducir ácidos y echaron por tierra una labor netamente artesanal”*. Lucas Alberdi explica cómo Toledo trabaja con aguafuerte y calcomanías para marcar un dibujo en el acero que rellena su pintura. Además, durante el pasado siglo otros maestros eibarreses hacían encargos para la fábrica nacional de armas toledana. Así nació, gracias a Eibar, el damasquinado en Toledo. La modalidad toledana, en su mayor parte mecánica y menos artística, no la realiza Eibar. Y aquí se trabaja además en relieve.

Gracias a personajes como Lucas Alberdi –cuyo nombre figura en una placa en Madrid junto a otros 24 Artesanos Ilustres de España– permanece vivo este arte. Estamos seguros de que su obra seguirá valorándose en generaciones futuras y constituirá un testimonio más para el reconocimiento de los valores que existen en nuestra ciudad de Eibar.

Virginia Vegas Otaleku

TEXTO DEL LIBRO *“LUCAS ALBERDI – VIDA Y OBRA”*. Editado en 1991 por el Ayuntamiento de Eibar.

Del Paraná al Urumea

Aquellos que se hayan acercado a la feria del libro de Durango este año habrán podido asistir a la presentación de la película documental del cineasta argentino Roberto Arizmendi “Gora vasco”, que narra la aventura americana de Guillermo Isidoro Larregui, quien, ya cincuenta, recorrió Argentina de sur a norte con una carretilla.. Arizmendi ha querido rescatar y rendir un homenaje a un aventurero “veterano” que fue capaz de viajar a pie desde las soledades patagónicas hasta el selvático norte, hasta la selva misionera.. Precisamente, el “vasco” está enterrado en un lugar tan bello (y cinematográfico) como las cataratas de Iguazú. Todos recordamos la película “La Misión”, que narraba la defensa de las comunidades indígenas en las misiones jesuíticas del Paraguay (la reserva natural del Iguazú se encuentra en la triple frontera entre Argentina, Paraguay y Brasil). Una vez más, una huella de lo “vasco”, pues era la Compañía de Jesús la que había asumido la defensa de dichas comunidades.

En la década de los 80, el director Werner Herzog nos ofreció un crudo retrato del oñatiarra Lope de Aguirre, que partió en busca de la legendaria ciudad de El Dorado y llegó a fundar un “reino independiente” en la selva amazónica.

La huella vasca en América del Sur se ve por todas partes. El mismo Iparraguirre, el autor del “Gernikako arbola” desembarcó en estas tierras. En 1858 arribó a Buenos Aires y después vivió durante muchos años en Uruguay, donde dejó 8 hijos en su hacienda.

Si bien encontramos presencia vasca en todo el cono sur, parece que es especialmente fuerte en ese eje rioplatense, en el río que separa la orilla argentina y la de Uruguay (es-

cribo estas líneas a los pocos días de la muerte del eibarrés Donato Sarasua, amigo de mi aitxita y rioplatense de adopción). Se calcula que el diez por ciento de la población de Argentina es de origen vasco.

Pero sigamos ahora la trayectoria geográfica inversa, es decir, de alguien que cruzó también el Atlántico, pero de allí hacia aquí. Me refiero a una de las cumbres de la literatura argentina del siglo XX: Roberto Arlt.

Nacido con el siglo, hijo de inmigrantes (el padre era prusiano y la madre italiana), su vida merece también ser llevada al cine. Trabajó como pintor de brocha gorda, ayudante de librero, hojalatero, peón en una fábrica de ladrillo y estudiante en la Escuela de Mecánica de la Armada (tristemente famosa décadas después por ser uno de los centros de represión y tortura durante la dictadura militar).

Durante toda su vida, Arlt conservó el interés (está en toda su obra) por reflejar las condiciones de vida de las clases trabajadoras. En 1935 realizó un viaje desde Santander hasta Donostia, durante los meses de noviembre y diciembre, y envió las crónicas al diario bonaerense “El Mundo”. Al parecer, gustaban tanto a los lectores que los martes, día en el que se publicaban, las ventas del periódico se multiplicaban por dos. Por lo que los dueños del periódico decidieron publicarlas sin día fijo, con lo que los lectores se veían obligados a comprar el periódico todos los días si querían disfrutar de las crónicas de Roberto.

Roberto Arlt es uno de esos personajes difíciles de encuadrar ideológicamente, que no se dejan clasificar fácilmente; aunque parece que tuvo influencias marxistas y admiró a Dostoievski y Franz Kafka.

En Euskadi, quedó impresionado por la capacidad organizativa y de convocatoria del nacionalismo vasco. Dejó escrito: “*El movimiento nacionalista vasco, cristiano y antifascista, cuya finalidad es descoyuntar las provincias vascas del Estado español y constituir las en una república independiente, está agrupado en un partido de masas, sólidamente organizado. Contra el movimiento nacionalista vasco luchan, simultáneamente, las derechas e izquierdas españolas*”. Tuvo ocasión de participar como observador en un mitín abertzale, que tuvo como orador al histórico Manuel de Irujo, quien, por entonces, era diputado a Cortes por Gipuzkoa.

Sobre todo, le llama la atención que un partido católico se reclame antifascista y anticolonialista. Recuerda haber escuchado en el mismo mitín gritos a favor de Euskadi, del Papa y de Etiopía (que ese mismo año había sido invadida por las tropas fascistas de Mussolini).

Roberto Arlt murió joven, a los 42 años, y no conoció la irrupción del nacionalismo argentino, el peronismo, al que también atacaban las derechas y las “izquierdas”. Si durante el siglo XIX, en Euskal Herria lucharon carlistas contra liberales, también en Argentina hubo conflictos armados entre liberales y nacionalistas. No estoy haciendo un paralelismo, porque las circunstancias y los contextos son muy diferentes, pero sería curioso estudiar las veces en que los conservadores y los “socialdemócratas” se han unido para negar los derechos nacionales de nuestro pueblo.

Roberto Arlt hizo de periodista-etnógrafo y también pasó por Eibar. Ahí van algunas pinceladas: “*Eibar es una ciudad rigurosamente proletaria. Los chicos visten de*

azul. Los mozos de azul. Los adultos de azul. El número de tabernas es infinito. La comunidad entre ambos sexos casi idéntica a la que existe en Rusia. Entro a un frontón; un grupo de muchachos juega a la pelota con varios muchachos. Entro a las fábricas. En los mismos talleres, hombres y mujeres. No entiendo lo que hablan, porque se expresan en vasco”.

Y, cómo no, habla de nuestra peculiar estructura urbanística: “*El ayuntamiento está construido sobre el río. Los concejales escuchan el sordo murmullo del agua bajo las tablas que pisan. Desde fuera se ve el río penetrar por dos bocas negras y rodar a la oscuridad*”.

Seguramente, el mejor recuerdo que se llevó de Eibar fue el de su visita al taller de Agustín Larrañaga, donde pudo ver todo el proceso del damasquinado. Curioseando entre las herramientas y objetos del taller, Don Roberto se fijó en unos cortapapeles en forma de puñales, que tenían estampada la palabra “*Toledo*”.

“¿Y esto?”—preguntó

Y don Agustín, sonriendo le dijo: “*Medran en Toledo algunos talleres insignificantes que venden trabajos a los turistas. Pero Toledo está en Eibar. Nosotros, vascos, les proveemos de imitaciones de arte árabe*”.

Agustín Larrañaga obsequió a Roberto Arlt con un botón que era un escudo argentino, con el sol y los laureles damasquinados en oro, y se lo colocó en la solapa. Le confesó que ellos recibían pedidos de Buenos Aires. Todo ello sucedió en el otoño e invierno de 1935, pocos meses antes del alzamiento militar fascista. Quizá Roberto debió quedarse más tiempo entre nosotros. La verdad hubiese tenido un gran embajador.

Asier Ezenarro

Sustraiak

¿Marca el carné de identidad el momento de nuestra jubilación?

Depende. He aquí el caso de alguien que no se ajusta a la corriente general. El artista eibarres Paulino Larrañaga Longarte, a sus 88 años, nos ha proporcionado el placer de poder contemplar **Sustraiak**, un conjunto escultórico de gran tamaño que ha sido instalado recientemente en la dársena de Axpe, en Astrabudua-Erandio (Bizkaia).

¿Qué representa Sustraiak? Las tres figuras que componen el conjunto –un agricultor, un pescador y un operario– muestran los distintos medios de vida de nuestro país y simbolizan la riqueza de nuestro pueblo.

Las esculturas están en bronce patinado, alcanzan los 10 metros de altura y superan las tres toneladas y media de peso. Como es habitual, el artista realizó primero su maqueta en una talla de madera de formato pequeño. Posteriormente, **Alfa-Arte** le dio forma en bronce, pasándolo a las dimensiones deseadas.

En su larga vida, Paulino Larrañaga ha realizado muchos trabajos de esta índole, siendo el más reciente para los eibarreses la escultura que está ubicada ante la escalinata de la Escuela de Armeria. Otra obra de Paulino que me encanta es una talla de 2 metros, realizada en madera de haya de Rumania, con



motivos de pelota; pero que, desdichadamente, hoy por hoy no podemos contemplar, por estar cerrado el Frontón Astelena

Dibujo, damasquinado, talla, pintura, no hay disciplina que se le haya resistido. ¡Cuántos artistas eibarreses y del entorno se han formado, y siguen formándose en su taller! La frase del pintor Daniel Txopitea lo dice todo: “*Un auténtico lujo de profesor*”.

“*Margari, ezin dot lo hartu*”. “*No puedo dormirme; tengo que estar dispuesto a todo*”. Con este espíritu emprendedor, Paulino se ha abierto a internet. En la actualidad podemos conocer y adquirir parte de su obra a través de la página web www.eykerweb.com Paulino Larrañaga comparte la opinión de Pablo Picasso: “*La inspiración existe, pero tiene que encontrarse trabajando*”. Por eso, a sus 88 años, el artista se acerca diariamente a su taller de Txonta.

Mila zorion, lagun! Eta jarrai beti gazte izaten!

Margarita Olañeta



Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

BOSARK

Edificación
Reformas
Naves Industriales
Proyectos de urbanización

ARKITEKTOAK
ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

Juntas Generales de Gipuzkoa: pasado, presente y futuro

Las Juntas Generales de Gipuzkoa son el Parlamento que representa a toda la ciudadanía de nuestro Territorio Histórico. Es la institución política más antigua de Gipuzkoa y el foro donde, día a día, 51 junteros, elegidos cada cuatro años por todos los guipuzcoanos, debaten acerca de las iniciativas y proyectos que afectan a Gipuzkoa.

Las Juntas Generales combinan y sintetizan historia y tradición con futuro y modernidad, y se han convertido en nexo de unión entre los orígenes y los retos que se plantean en el siglo XXI en el territorio guipuzcoano.

La institución política más antigua de Gipuzkoa

Desde sus orígenes en la Edad Media, las Juntas Generales se constituyeron como una entidad representativa de las villas, valles y alcaldías que formaban la provincia, frente a cualquier otra institución o la propia monarquía de la Corona de Castilla. Para mediados del siglo XV ya estaban compuestas por representantes de 25 villas, aunque las quejas procedentes de numerosas aldeas - que no se veían suficientemente representadas - motivaron la modificación progresiva de este escenario. Pese a aquellas diferencias, las Juntas se basaban en los municipios de la provincia y la figura del juntero era quien representaba la institución y quien reflejaba las inquietudes y necesidades de cada municipio.

En el siglo XVII las villas y las propias Juntas advirtieron la necesidad de unirse. Todas lo hicieron en igualdad de condiciones, por lo que ninguna reconoció ser

superior a otra. Precisamente ese espíritu de igualdad fue uno de los factores que hizo que no se eligiera una única sede fija, sino que las reuniones se celebrasen entre sus villas más antiguas.

La institución fue madurando a lo largo de los siglos, hasta que en el XIX conoció un paréntesis en su ya longeva existencia. El proceso que culminó con la abolición de las Juntas Generales de Gipuzkoa comenzó en 1837. La profunda inestabilidad política vivida hasta 1876 derivó en la Ley de 21 de julio, que abolía el régimen foral. En 1877 eran disueltas las instituciones forales.

Hubo que esperar hasta el último cuarto del siglo XX para ser testigos del resurgimiento de esta institución. Tres Reales Decretos, con fecha de 26 de enero de 1979, regularían de forma concreta la elección y competencias que asumirían las Juntas Generales de Gipuzkoa, Araba y Bizkaia. Concluido el procedimiento de restauración, el 22 de abril de 1979 se llevó a cabo en Arrasate la constitución de las Juntas Generales de Gipuzkoa. La presidencia recayó en Xabier Aizarna, quien también repetiría cargo en la segunda legislatura (1983-87). Le sucedió en el cargo Gurutz Ansoña (1987-1991), quien a su vez fue sustituido por Jon Esnal (1991-95), Esther Larrañaga (1995-99), Iñaki Alkiza (1999-2003) y Leire Ereño, actual presidenta, que comenzó su mandato el 12 de junio de 2003.

Presente

Las Juntas Generales son una institución cercana, que trabaja por y para los habitantes de Gipuzkoa; que pre-

tende dotar de un profundo valor democrático a todas sus actuaciones y decisiones; que se esfuerza, día a día, en mejorar y hacer mejorar la existencia de toda la ciudadanía, con especial atención a los valores democráticos y la lucha por las libertades.

Actualmente las Juntas Generales de Gipuzkoa son el máximo órgano de representación y participación de los guipuzcoanos en el Territorio Histórico. Están compuestas por 51 miembros, llamados procuradores-junteros: 16 de Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos; 12 de Euskal Sozialistak - Socialistas Vascos; 11 de Eusko Alkartasuna; 8 de Talde Popularra - Partido Popular; 3 de Ezker Batua; y 1 de Aralar. Su organización atiende a cada una de las cuatro circunscripciones electorales existentes: Deba-Urola, Bidasoa-Oiartzun, Oria y Donostialdea. Estos representantes populares se distribuyen en proporción a la población de cada circunscripción electoral, lo que implica que el número correspondiente a cada una de ellas puede variar de una consulta a otra.

Los junteros tienen claro carácter representativo, ya que son elegidos por sufragio universal, libre, directo y secreto mediante un sistema proporcional, que manifiesta la voluntad popular de la ciudadanía guipuzcoana en sede parlamentaria.

Principales funciones

Tres son las funciones principales de las Juntas Generales: la elección del Diputado General, la elaboración de normas y el control e impulso de la Diputación Foral.

La elección del Diputado General es uno de los mo-

mentos clave de cada legislatura. El papel de las Juntas Generales es imprescindible para el nombramiento de la máxima autoridad del Territorio Histórico, ya que los votos de la mayoría de los junteros son los que finalmente deciden la designación del Diputado.

Por otra parte, las Juntas Generales pueden aprobar normas forales. La iniciativa para su aprobación puede partir de las propias Juntas Generales, de la Diputación Foral o de la propia ciudadanía, a través de la llamada iniciativa popular.

Política social, Derechos Humanos, desarrollo sostenible, infraestructuras viarias, desarrollo rural e innovación tecnológica, entre otros, son algunos de los temas que se debaten y, en su caso, se aprueban en las Juntas Generales.

En estos momentos se está debatiendo en las Juntas Generales el proyecto de Presupuestos que presentó la Diputación para 2006. Desde la entrega hasta la aprobación en Pleno, existe una completa batería de procesos de estudio y de debate que se organizan a través de un calendario de tramitación cuyas fechas ya se han aprobado. El debate en Pleno de las enmiendas a la totalidad, el debate en la Comisión para la Fiscalidad y las Finanzas de las enmiendas parciales (si así lo deciden los grupos junteros) y la aprobación en un segundo Pleno del Presupuesto definitivo serán también decisivos a la hora conseguir un único objetivo: enriquecer el contenido del Presupuesto y adecuarlo a las necesidades de toda la ciudadanía.



Las Juntas Generales pueden también controlar la acción política de la Diputación Foral mediante distintas fórmulas parlamentarias: la Moción de censura, la Cuestión de confianza, la Declaración anual de política general, los Debates generales sobre la acción de la Diputación Foral, las interpelaciones y las preguntas.

Los retos del siglo XXI

Las Juntas Generales se han propuesto emprender el reto de su plena modernización y de su adecuación a una sociedad como la guipuzcoana que también avanza hacia una nueva época. La construcción de una nueva sede definitiva en el Parque

Tecnológico de Miramón de Donostia, la voluntad de caminar de la mano de la sociedad guipuzcoana y la adecuación a las nuevas tecnologías son algunos de los retos que se plantea la institución en los próximos años.

Antes de finalizar la presente legislatura, las Juntas Generales tendrán una nueva sede que representará su futuro y que dará por finalizada la provisionalidad de su ubicación a la cual ha estado ligada desde sus orígenes. La combinación entre el espíritu y los valores de hace más de seis siglos y las oportunidades que nos ofrecen las nuevas tecnologías deben servir para impulsar la Institución y responder cada vez mejor a

las necesidades y exigencias de la sociedad.

Las Juntas Generales deben continuar apostando por ser la institución de referencia y participación ciudadana que reflexiona en torno a todas las cuestiones que afectan a la sociedad guipuzcoana.

El Pleno Itinerante se volverá a celebrar en Eibar en 2008

La celebración, cada 2 de julio, de un Pleno Itinerante es una tradición que viene ligada a las Juntas Generales desde hace siglos y, actualmente, supone la culminación del periodo de sesiones oficiales de la institución en cada ejercicio.

La propia existencia de la institución y su periodicidad aparece ya referida en el siglo XV. De hecho, en 1463 se determinó la celebración de dos únicas sesiones anuales: Junta de verano (13 días después de la Pascua de Resurrección) y Junta de invierno (13 días después del día de Todos los Santos).

Pero la evolución de la realidad social y política de entonces, unida a la pretensión de reducir el elevado presupuesto que conllevaba el desarrollo de ambos cónclaves, generó que en las Juntas Generales de Rentería de abril

de 1625 se determinase suprimir, salvo algunas excepciones, la Junta de invierno y mantener sólo la de verano.

Ya en 1745 se estableció la fecha del 2 de julio para la celebración de este acontecimiento, fecha que conoció su confirmación real en 1746 y que se ha mantenido hasta nuestros tiempos. La justificación para la elección de ese día atendió a criterios puramente meteorológicos: el tiempo era más seguro y seco.

A partir de ese momento, los plenos del 2 de julio comenzaron a visitar con un orden rotatorio y anual 18 villas guipuzcoanas. En el siglo XIX esta cifra se amplió a 23, número que se ha mantenido hasta nuestras fechas. El turno establecido fue el siguiente: Segura, Azpeitia, Zarautz, Irun, Ordizia, Zumarraga, Azkoitia, Oñati, Zumaia, Hondarribia, Bergara, Mutriku, Tolosa, Oiartzun, Arrasate, Donostia - San Sebastián, Hernani, Elgoibar, Deba, Errenteria, Getaria, Eibar y Zestoa.

1985 fue el año en que se celebró el primer Pleno Itinerante en Eibar, tras la restauración de las Juntas Generales tras su abolición. En 2008 las calles de la ciudad armera volverán a engalanarse para celebrar un nuevo Pleno del Parlamento guipuzcoano.

LEIRE EREÑO OSA

Presidenta de las Juntas Generales de Gipuzkoa

Leire Ereño Osa (Pasaia, 1971) es licenciada en Derecho por la Universidad del País Vasco.

Su trayectoria profesional ha estado siempre ligada a la política y al servicio a la ciudadanía en distintos cargos de responsabilidad pública.

Su carrera política comienza en 1995, cuando es elegida Teniente de Alcalde y Concejala de Urbanismo en el Ayuntamiento de Pasaia. En 1999 es nombrada Directora General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Desde el 12 de junio de 2003 es Presidenta de las Juntas Generales de Gipuzkoa, siendo la segunda mujer que preside esta Institución que representa a toda la ciudadanía guipuzcoana.

A lo largo de los últimos años ha desempeñado distintos cargos de responsabilidad dentro de su partido (Eusko Alkartasuna), donde actualmente es miembro del Comité Nacional de Garantías.

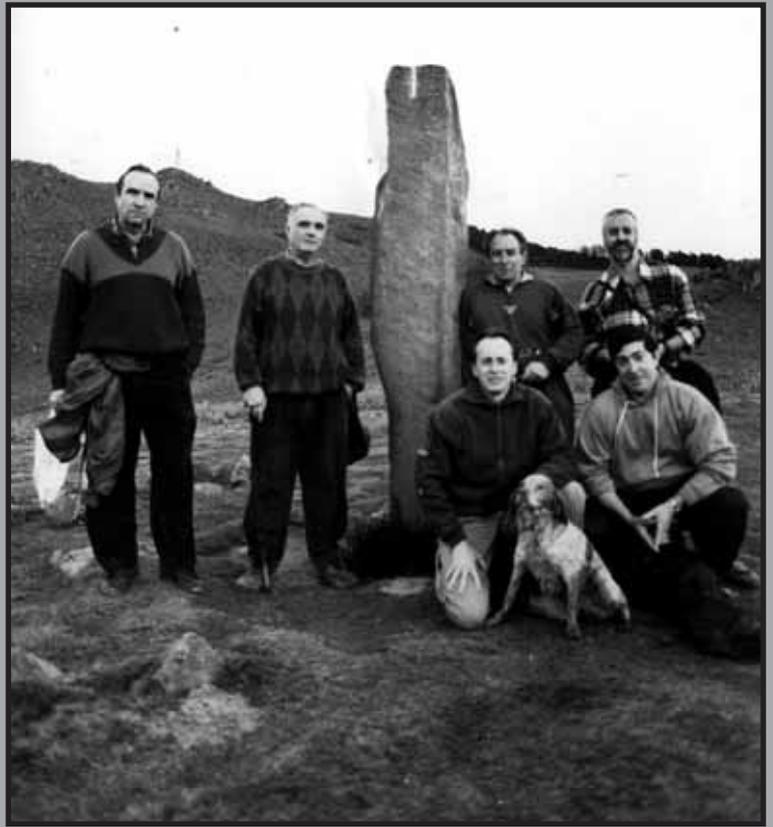
Casada y madre de dos hijas, vive en Eibar desde 1996.



Galería de Eibarreses



Indalezio Ojanguren,
beste mendizale
birekin. 1956-VII-24.
Ojanguren



Mendira txangua. Juan Carlos Sarasua, Canuto, Rafa,
Esteban, Javi ta Juan Mari. 1983.

Cecilia Kruzelegi
ta M^a Luz Gorospe.



Zutik, ezkerretik eskumara: Marian Larramendi,
Virginia Gabilondo, Arrate Garate, Leticia Aldazabal,
Yoli Menárquez, Ana Rosina López, Mireia Gorosabel
eta Ines Gorrotxategi. Makurtuta: Ina Mandiola,
Lourdes Keller eta Nerea Iriondo.

Galería de Eibarreses



Picos de Europako Erdialdeko Mendigunerako atia. Elgoibarko Morkaiko Klubak egindako txangua. Larrea, San Martin, Iriondo, X, Josefina Arteaga ta M^a Asun Leturiondo.

Urbasako balkoian. Arrieta, Larrea, San Martin, Carballo, Markaide ta beste batzuk. 1948-VIII-22.



Eibarko Klub Deportibokuen eskursiñua Urkora. 1948-I-1.



Galería de Eibarreses



Carmen Sarasua,
Adelaida Boneta,
Miren Mendizabal,
Mertxe Ugarte,
Jesus Gómez,
Aure Mendizabal
eta Milagros Muguruza.
1964-VIII-7. *Varela*

Ana Mari, Angelita (Goian Bego, "Agur egun haundira arte") ta Carmen.



Carmen Arenaza ta Jesus Agirrebeitiaren urrezko ezteiak, Sao Paulon ospatzen. Zorionak!

Txaltxanian aperitibua hartzen aurtengo San Andres egunian.



Galería de Eibarreses



Secundino Loidi ta
Juana Bolunbururen
60. urteurrena
ezkondu zirala.

Isidro Alberdi ta bere emaztia. 1980.



Loren Valenciaga
ta Estefania Ugalde.

Erregiak Maite Sarasuarekin.
1982-I-5. Foto Ares



Loren Valenciaga, 1948xan.



Galería de Eibarreses



Eibartar taldea. 1945-X-9. *Castrillo*



Eskolako ikasliak eta andereñua. 1950eko maiatzian. *Ojanguren*

Galería de Eibarreses



Hainbat eibartar ospakizun batian. Euren artian, goiko lerruan Gaztelu ta Mujika dagoz; erdikian, Maritxu Etxeberria, Maria Maiora ta Irene Etxeberria; eta behekuan, Felicitas Arizmendi, Sinfo Larrea ta Dolores Trebiño.



Aldatzeko ikasliak, San Luis, Concepcion eta Amada amekin.

Galería de Eibarreses



Comercio Justokuen
postuak Sanandresetan.



Galería de Eibarreses



Sanandresak 2006



Galería de Eibarreses



65 urtekuen billeria (1951an jaixotakuak).



60 urtekuen billeria (1946xan jaixotakuak).

Galería de Eibarreses



55 urtekuen billeria (1951ian jaixotakuak).



50 urtekuen billeria (1956xan jaixotakuak).



Juan San Martín.

SEME KUTUN IZENDATZEA

Eibarko euskaltzaleen izenean agurtu nahi zaituztet omenaldi goangarri honetara bildu eta, batez ere, zuen sinadurarekin ekitaldi hau bideratzen lagundu duzuen guztiok. Ohore handia zaigu bada, Juan San Martinen, gure Juanitoren, Hiriko seme kutun izendatze ospakizun honetan parte hartzea.

Hementxe ezagutu dugu Juanito iker-tzailea, idazlea, pentsalaria. Eibarko bihotzean, Mekolan, udaletxe honetatik gertu. Eibartar bezala harrotasun apur batekin Euskal Herriaren historia hurbilean garrantzia izan duen Untzaga enblematiko honetatik gertu.

Eta gure omenduaren hitzen hotsa dorkigu: *“Nere gazte-gaztetandiko mendia maitatzea ez zen kasualitate hutsa. Gure orografiak laguntzen zigun horretan, gora begiratu beharra”*; baina begiratze hark, diot nik orain, ez zen zentzu fisiko soilean bakarrik bete. Izan ere maitasun hark zabalagoa, osotuagoa behar zuen izan.

Horregatik Euskal letren baranoan, geografia fisikoaren hurbilketari ene sentimentuen geografia gehitu zitzaion osagarri. Eta mendiak, oroitarriak, baselizak mugitzen ikusten banituen historiaren harian, neronek gehitzen nion sentimentuen geografia hartan, olerkariak, literaturgileak, oro har, eleberrero saiakeragileak aurkitzen nituen: euskaltzaleak beti. Eta haien kezka maiz nere eginez euskal letrek behar zutenaz mintzo ginen. Eta denboraren uholdea iritsi zitzaidanerako bideraturik ikusten nuen gure hitzen mundu zinez hunkigarria. Euskarak bazuen irizpiderik, han-hemenka ezartzen zitzaizkion, **zaizkion** behatzopen gainetik.

Zergatik gure jakin nahiari mugak ipini? Ez al dut gizaki naizen aldetik mundua ulertu ahal izateko eskubiderik?

Nire betiko adiskideak agurtzera kale-ara atera naiz aspaldiko partez. Eta bideari ekin diot. Baina hara orduko etxepeko

lorategian, bizarzuri, sasi-olentzero baiditzen Unamunoko Migel aurkitu dut. On Bizente Agirrerren etxetik dator, eibartar liberal handiarekin solastatu omen da. Baina harritu egin nau; kalkulagailu moderno bat eskuan baitihardu. *“Euskarak zenbat urte gehiago irau dezakeen kontuak ateratzen nabil, bada-ezpada bi mendetarako egiten dudan kalkulua da”*, erantsi dit ondoren, tinko, bekainik mugitu barik.

Kale kantoira jaitsi eta Gabriel agurtu dut. Arestikoa. Bere olerki lanek egun duten ia aho batezko goraiamenaz jardun dugu. Orduan, irribarre maliziosoa jaurti dit eta, harriturik edo, garai ktramilotsuak gogoan, *españolistarik ez al da geratzen?* egotzi dit.

Denbora gelditzen jarraitzen dut. Villasante eta Mitxelena ikusten ditut egungo euskara batuaren norabidea eztabaidagai. Euren solasaldia eten eta errenteriarak Eibarko euskara sotilaren ñabardurek nola harritzen duten aitortu dit.

Baina olerkariaren hotsa nagusitzen ari zait berriro. Eta Gandiaga Arantzazukoaren ahots leuna entzuten dut. Euskaldun askoren egungo jarreraz aritu gara. Xuxurla bezala isuri zait. *“Euskaldunak dirua egin egiten du, baina euskararik ez”*.

Eta ene Parnasorako bidean aurrera dagit. Arestiko Arestik aspaldiko lagun zaharrarengana eramane nau: Blas Oterokoarengana. Itzalak kontatzen ari da, begitartea irmo, silueta egokienaren bila, nonbait.

*Ímpetus nuevos nacerán, más altos.
Llegaré por mis pies –¿para qué os
quiero?–
a la patria del hombre: al cielo raso
de sombras ésas y de sueños ésos.*

Aurrerago, zizailu epelean, eguzkitik ihes, beste Gabriel hark, Zelaiakoak, adats txuria bideratuz, honela diost erromantzean: *“Ay Euskalerría cuántos caminos recorrió para volver a la paz de tu así”*.

Eta erromantzearen hurbil dabilen beste mintzaira hura dantzut harantzago: *Homes de pau*, bake gizon bila dabilen Espriu zaharra da, eta ez du nonbait eginkizun erraza. Harantzago Bertold Brecht dakusat. Betaurrekoak garbitzen ari da. Egungo mundua lauso samar dakusa.

Eta olerkariari saiakerak hartu dio leku. Eta Azurmendiko Joxerekin eleztatu

eta **euskalduna zertako** betiereko galderari, **zertako-ak zergati-en** aurretik hobetsi behar ditugula aitortu diot.

Tematia naizela esaten didate. Beti antzera erantzuten baitut gure ajeen inguruan. Ez. Ez da beti fede kontua gurea. Ez hori soilik behintzat. Nahiago dut: lana, lana eta lana. Izan ere, sor dugu ekimena gure herrian.

Harriak, aztarna ororen ikerzale izan zintugun, aztarna haiek baina herri baten bizi aztarna, lekuko bizi izango zirelakoan. Inoiz ez lekuko soilak. Duela 50 urte Toribiok, gure Toribiok, ezin garbiago ikusi zuen bezala, zuri eskaini zizkizun *“Stonenhengenko zabalían”* deitu zituen bertsoetan: *“Bestek, harriak eta dituzte agian askoz miresgarriagoak, esaten zuen Etxebarriak, baina ónen arri-aundixak ikaratzen daben letz mundu guztia, guri gelditu jaku, ordez, itz esan-gura aundiz betia, zorioneko zorionez, asko maite dogun euskeria”*.

Agur eta ohore Juanito, bide-gidari, bide-lagun, eibartarron eran esanda, zure norabidean benetalarixa izan zaitugulako. Nork ez luke barnea lasai, zuk emandakoaren laurdenarekin!

Nire begiak

Ari zait pentsamendua lausotzen ez dut nere antzinabidea lehengoa. Sor ditut aldakak eta zango hezurrak.

Baina ene begiek hortxe daramatzat ene baitan, zure baitan, islatzen.

Haien begirada zolia nahi nuke nik gaur nireganatu, zuenganatu.

Begi-niñi hauek diostate une batez, –une azkar batez– zenbat bizi izan dudan.

Zeinen sakon maite munduan izan den oro ederreko

Eta orain barruak diost:

Kultur basamortua huen Euskal Herria baina haizerik mendrenak

su pindar ahulena ere hauspotu lezake

Horregatik menditar naizen honek

Urko eta Kalamua

Jaizkibel eta Higer,

aise ditut uztartzen eta

Kantauri betikoari so

lasai, ene kadira goxoan,

dut ilunabar oro

lekua hartzen astiro

itsasargi-bristadak

kontatuaz biziro

Antxon Narbaiza



**“Hoy,
17 de noviembre
de 2006,
Juan San Martín
Ortiz de Zarate,
Hijo predilecto,
Hijo Ilustre de Eibar”**

El pueblo de Eibar se volcó para escuchar la esperada noticia y recibir y arrojarse a la familia San Martín, a Mari Paz y a sus hijos.

El homenaje fue cálido y humano. Los discursos que se escucharon no fueron de puro compromiso o adulatorios, sino que reflejaron el sentir de quienes habían conocido a Juan San Martín, ya que en cada acto de su vida Juanito escribió un renglón vivo de nuestra historia.

Gracias por haber sido un hombre fiel a tus principios, consecuente con tus pensamientos, por dejar tras de tí un reguero de bien hacer, por tu perseverancia y tu humildad.

El pueblo de Eibar cuenta con el orgullo de tenerte por un hijo muy especial; y nosotros con el de poder decir que fuimos tus colaboradores y amigos.

Agur lagun
Margari



Juan San Martin, el escalador

Mucho se ha hablado y escrito sobre Juan San Martin; y muy merecidamente, por cierto. Pero más bien poco de su faceta como escalador. Yo voy a tratar, en estas líneas, de rellenar ese hueco que han dejado en su biografía.

Mi primer contacto con Juanito en este terreno fue en la cumbre de Egoarbitza. Para entonces, él y Miguel Etxeberria ya habían llevado a cabo numerosas escaladas, abriendo muchas vías. Pero, volviendo a la cima de Egoarbitza, éramos un grupo reducido, ansioso de iniciarse en esa apasionante especialidad como es la escalada en roca, por aquel entonces bastante incomprendida. Juanito nos iba a impartir la primera lección: el *rappel*, no apto para los que sufren de vértigo. Y allí experimentamos, por primera vez, esa incomparable sensación de deslizarnos hacia el vacío por medio de una simple cuerda. Luego, asimilada la primera lección, llegaron las escaladas en la roca.

Un buen escalador no sólo debe dominar la técnica y tener la capacidad de superar sin agobios los pasos o tramos de una escalada; sino que ha de saber leer en la pared por dónde debe discurrir la vía idónea, cuál es el “camino” más viable para superarla. Sobre todo, cuando se trata de abrir una nueva vía o realizar una escalada en terreno desconocido. Y en eso Juanito era un verdadero as. El mejor que he conocido.

Pese a nuestra fiebre por la escalada, en ocasiones –muy contadas, por cierto– quedaban en casa las cuerdas, las clavijas y los mosquetones. Guardo un recuerdo especial de cuando trepamos por la vía normal a Eguzkiarri. Además de Juanito y un servidor, formaban parte del grupo Mari Paz Ibeas (aún no eran novios, paero ya rondaba Cupido con sus flechas), una amiga suya y Larreategi.



Después de abrir la primera vía en la cara sur de Mugarra. De izquierda a derecha: Eli Ojanguren, Pedro Agirregomez korta (la txapela era del fotógrafo), Francisco Luzarreta, Juan San Martin y Julio Llanos.

En 1955 nos llevó a Gredos. Digo “llevó” porque nosotros no teníamos ni remota idea de las características de ese macizo ni de por dónde había que ir. Tras realizar varias escaladas fáciles en torno a la laguna, nos encaminamos al sur, al otro extremo de Gredos, a doblegar el famoso Torreón de los Galayos (el gran Riccardo Cassin vino desde Italia a coronarlo), una soberbia escalada en una esbelta torre de granito. Por supuesto, Juanito encabezó la cordada.

Al año siguiente le tocó el turno a los Picos de Europa. Varias cumbres y dos escaladas al Naranjo de Bulnes, por la vía Shulze y la directa de la cara sur. Pero antes, en el mes de julio, fuimos los primeros en abrir sendas vías por la cara sur del Mugarra y la este del Anboto (pared a la que asoma *la cueva de la*

Dama). Mi escalada más difícil hasta entonces. Esas dos vías las había estudiado Juanito, le pertenecían, y también dirigió en cabeza ambas escaladas.

A partir de ahí dejó de escalar, aunque posteriormente (casi siempre hay otra última vez) se encaminó a los Alpes, ascendiendo el Mont Blanc (primer eibarrés en hacerlo) y escalando el Diente del Gigante y el Cervino (él y Javier Híjar “Chapas”, siendo los primeros eibarreses). Este era el Juan San Martin escalador que yo recuerdo y que deseaba reflejar aquí.

No quisiera despedirme sin enviar un saludo y manifestar mi admiración por Patxi Usobiaga, que ha aupado la escalada a la categoría de arte. Patxi y los que escalan como él.

Pedro Agirregomez korta

Herri Irratia
Eibar 90.7 fm
Loiola 99.8 fm
www.herri-irratia.com



El escalador eibarrés, ejemplo del espíritu de superación y sacrificio

Patxi Usobiaga, todo un Campeón del Mundo

El escalador eibarrés Patxi Usobiaga consiguió hace unas semanas, concretamente el pasado 19 de noviembre, en la localidad de Kranj (Eslovenia), la Copa del Mundo, después de varias pruebas a lo largo de varios meses. Patxi Usobiaga es, hoy por hoy, la gran figura de esta modalidad en el concierto internacional. Es el premio al sacrificio y a la tenacidad, que empezó –nunca mejor dicho– desde su tierna infancia. El Ayuntamiento distinguirá a Patxi Usobiaga con la concesión de la estatuilla de *Txopitea eta Pakea* de Oteiza. Este deportista refleja el espíritu

tamiento de Eibar a las pocas horas de alzarse con el título mundial. Este es el mayor galardón que concede el Ayuntamiento armero y sólo lo han recibido, hasta la fecha, Juan San Martín y Javier Agirresarobe.

El joven escalador eibarrés está satisfecho por el premio y reconoce la dureza del último año. *«Estoy contento por este triunfo; y más teniendo en cuenta que la escalada deportiva se está convirtiendo en algo insuperable. No hubiese apostado por este triunfo a principio de año. Esta Copa la comencé a ganar el 1 de enero, cuando empecé a en-*



IKER ARANBERRI



de los eibarreses que, a lo largo de los años, se ha caracterizado por su afán de superación ante los obstáculos con los que siempre se han topado.

El escalador del C.D. Eibar cuenta en su carrera deportiva con un dilatado currículum; un rosario de triunfos que culminan con la Copa del Mundo. *«Estuve a punto de arrojar la toalla antes del mes de agosto, pero mereció la pena».* Así de sincero se mostró Patxi Usobiaga a la revista Eibar, en una multitudinaria rueda de prensa que ofreció en el Ayun-

tenar. *Un gran deportista decía que ganaba el Tour a la mañana siguiente de recibir el trofeo»*, declara en referencia al pentacampeón del Tour de Francia, Miguel Indurain.

Las dificultades a las que tuvo que hacer frente le crearon dudas acerca de su continuidad en la Copa del Mundo, según admite: *«Mi objetivo principal era la Copa del Mundo, pero no comencé con buen pie. A principios de temporada casi tiré la toalla y, hasta agosto, no me dí cuenta de que la podía conseguir»*, comenta en alusión al primer puesto logrado en el Master Internacional de Serre Chevalier. De hecho, en la prueba del campeonato de Europa celebrada en el mes de abril quedó en la última posición. *«Hay que ser deportista y reconozco que allí lo hice mal».*

Un gran esfuerzo

Pero la ilusión por el triunfo no abandonó a Patxi, cuya progresiva mejoría le llevó a hacer realidad su sueño. *«Las*

planificaciones que hicimos fueron perfectas; fui a más y terminé mejorando. He tenido una regularidad excelente, porque he estado en el podium en seis de las nueve pruebas de la Copa del Mundo».

Usobiaga reconoce la importancia del apoyo psicológico brindado por sus amistades. *«No sólo es preciso que te digan lo que tienes que hacer para mejorar. También es importante que te digan que eres capaz de lograr los objetivos. Muchas veces también necesitas felicitaciones, sobre todo en los momentos malos en los que no te salen bien las cosas. Estoy contento del apoyo recibido».* Hace hincapié en el esfuerzo y el trabajo previo que conlleva un gran éxito. *«Es muy bonito ganar una competición y recibir halagos, pero antes hay muchísimo trabajo. Es importante el apoyo institucional, pero al final el que trabajo soy yo, el que se mete seis o siete horas diarias soy yo y el que pasa miserias soy yo»*, recalca. *«Años atrás me preguntaba si merecía la pena tanto esfuerzo y ahora he comprobado que sí»*, añade. La pasión que siente por su deporte le hizo confesar que continuará practicando la escalada *«hasta que este con bastón».* Usobiaga continuará escalando para conseguir más triunfos, porque *«es lo que me gusta»* y asegura que en el futuro *«quiero enseñar lo que sé».*

Jose Antonio Rementeria



Coliseoa badator, eta orain zer?

Datorren otsailean, martxoan, apirilean edo dena delakoan (hori bai, maiatzaren 27a baino lehenago seguru baietz!), Coliseoaren ateak berriz irekitzen direnean, Eibarko kultur dinamikan aro berria hasteko aukera izango dugu. Paradoxa izan da antzerki jardunaldi entzutetsuak horrenbeste urtetan antolatatu eta gozatu dituen herriak ez izatea antzokirik hiri-gunean.

Coliseoa antzoki bihurtzeko egokitze eta berritze lanek luze eta korapilotsu jo dute. Badirudi Eibarren egiten diren obra publiko guztiak alde aurretik kondematuta daudela atzeratu eta hamaika arazorekin laberinto burokratiko eta politikoetan galtzera. Kirol-degiarekin hasi, Portalearekin jarraitu eta Udaletxea berarekin segi, obra bakoitzak bere kalamitateen historia propioa du eta, ziur aski pisuzko arazoak izango ziren tartean, baina ekimen publikoaren patu petralak zer pentsatua ematen du.

Aurrera begiratzeko unea dugu orain, eta egokitze lanen azken txanpan sartuta dagoen Coliseoaren etorkizunari begiratzeko sasoia da. Coliseoa zinea zen, ez zen antzokia eta, beraz, hasi aurretik erronka zuten arkitekturek: zine bat antzoki bihurtzea. Hori egin ahal izateko, besteak beste, eskenatokiarekin izan dira arazo latzak. Coliseoak eszenatoki txikia zuen, zineak ez baitu eszenatoki beharrik, eta eszenatoki hori handitzeko harmailak txikitu behar izan dira nabarmen.

Zinea antzoki bihurtzeko prozesu horretan arkitekturek izan dute azken hitza, baina aipatzekoak dira azken bi urteotan Eibarko zenbait ordezkarik egin dituzten ekarpenak. Eibarko udaleko teknikari eta hautetsi politikoek antzokietan adituak direnei eskatu zieten aholkularitza. Eta antzokietan adituak nortzuk dira? Ba, antzokietan lan egiten duten teknikariak eta antzokietan aritzen diren artistak; alegia, antzokiak barrutik bizi eta sufritzen dituztenak. Eibarko Antzerki Jardunaldietan formatu eta bere ibilbide profesionala antzokietako teknikari bezala egiten ari direnek erantzun diote gonbidapenari. Manolo Murillo da horietako bat, eta berari zor dizkiogu Coliseo antzokia izugarri hobetu duten hainbat hobekuntza proposamen.

Kezka dantza taldeko kideok ere izan du-

gu Coliseoaren berritze eta egokitze lanak hurbiletik jarraitu eta gure iritzia emateko aukera. Ezin esan antzokietan aditu-adituak garenik, baina azken urteotan hainbat antzoki barrutik ezagutzeko aukera izan dugu, eta gure eskarmentua baliatzen saiatu gara. 1994tik Juan Antonio Urbeltzek sortutako ikuskizunetan parte hartu dugu eta Argia dantzari taldearekin Euskal Herriko antzoki gehienetan dantza egitea tokatu zaigu. Donostiako Victoria Eugenia edo Iruñeko Gayerre antzoki zaharrak sufritu ditugu, Kursaal eta Euskalduna bezalako auditorio erraldoietan gozatu dugu, Gasteizko Printzipal berrituan edo Miarrizteko Gare du Midi zoragarrian aritzeko zortea izan dugu, Andoaingo Bastero inauguratu dugu, eta Basauri, Tolosa, Barakaldo, Azkoitia, Elgoibar, Ermua, Agurain, Durango, Arrasate eta beste hainbat antzoki probatu ditugu. Eszenatoki txiki baten mugak gure larrian jasan ditugu, agertokiaren sorbalden –eskenatokiaren alboetan, teloiak estaltzen duten espazio hori-garrantziaz ohartu gara, aldageletan espazioaren aprobetxamendu onak zein garrantzi duen ikasi dugu.

Orain urte bi inguru, Coliseoko planoak ikusi genituenean, kezka handiak sortu zitzaizkigun antzoki bezala erabiltzeko zituen mugak ikusita. Planoan ikusitako eszenatokia txiki-antzekoa iruditzen zitzaigun, mugatu samarra, baina batez ere eskenatokiaren sorbaldetan ikusten genizkion arazo larrienak, ez baitzuen horretarako tokirik. Uni Kultur Elkarteko lagunak ere arazo horren jakitu ziren eta, beraz, eszenatokia eta bere inguruak handitzera eta egokitzea bideratu ditu Manolo Murillok bere zuzenketa-proposamen nagusiak. Azken hitza arkitekturek dutela esan dut lehen eta, beraz, proposamen batzuk onartu dizkiote eta beste batzuk bidean geratu dira. Baina, azarora hasieran Udalak lanak bertatik bertara ikustera gonbidatu gintuenean, Coliseoa antzoki itxura hartzen hasita zegoela ikusteko aukera izan genuen. Eszenatokia aurreratu egin da eta sorbaldak agertu dira alboetan. Agertoki polita izango du Coliseoak. Mugatua, eta hainbat ekitaldi ertain edo handitarako ez du au-

kera askorik emango, baina oro har izugarri hobetu da planoek erakusten zutenaren aldean eta pozik egoteko moduan gaude. Hobekuntzak askotarikoak izan dira, eta artisten eta aktoreen lana erraztea eta mugarik ez jartzea izan dute helburu gehienek. Ikusleei begira ere egin dira hobekuntzak. 500 eserlekutik gora izango ditu Coliseoak, lehen zituenean baino dezente gutxiago, baina zinea antzoki bihurtzeak eragindako murrizketa da hori. Ikusleak eskenatokiak hurbil eseriko dira, eta antzoki beroa izateko ezaugarriak ditu. Ikusiko dugu, hala ere, urtean zenbat aldiz betetzen den...

Eta barruan zer?

Edukiontzari begira denbora asko darabagu, eta bada sasoia edukiarekin berarekin arduratzen hasteko. Antzokia izango dugu Eibarren, hiriarren erdigunean, baina zertarako? Orain arte toki desegokietan egiten ziren hainbat ekitaldi bertan egingo dira aurreantzean. Baina hortik aurrera Udalak ez du jakinarazi antzoki horretarako programaziorako ahalegin berezirik egiteko asmorik ote duen. Antzerki Jardunaldietatik kanpo, urte osoko antzerki programazio interesgarri bat izango al dugu? Musika, dantza eta bestelako ikuskizun erakargarriek egingo al digute bisita Coliseoan? Horretarako aurrekontu bereziak jarriko al ditu Udalak? Coliseoa lan-ildo estrategikoa izan da Udalarentzat azken hilabeteotan, baina, behin edukiontzia inauguratuta, bukatuko al da atentzio berezi hori? Udal hauteskundeak gainean ditugu, beraz, alderdi politiko guztiei zuzentzen dizkiet galdera hauek. Zein proposamen programatikotu ditu zuten partiduak Coliseoaren funtzionamendu eta dinamizazioari buruz?

Zerbitzu, merkataritza eta aisialdiaren alorrek izugarri indartu dira azken urteotan. Badirudi zenbaitek El Corte Inglésaren gain laga nahi dituela Eibarrek izan ditzakeen erakarmen dohain nagusiak. Kontsumo globalizatuaren eta aisialdi merkantilizatuaren eredu penagarria ginatete bide horretatik itsuan joko bagenu. Inbertitu dezagun programazio kultural ausart, anitz eta indartsu batean, eta izan dadila gure jarrera kultural dinamikoa Eibarrek duen erakartzeko gaitasunaren sinboloa. Gizarte bezala hazi, jantzi eta sendotuko gaituen mugimendu kultural indartsua sustatu dezagun, eta izan dadila Coliseoa Eibar zuzpertzeko eta bizi baten akuitu. Udalak kulturaren aldeko apustu garbia egitea gustatuko litzaiguke zenbaiti. Eta eibartarrek apustu horri interesez, parte-hartzez eta jarrera kritikoz erantzutea. Coliseoa badator. Baliatuko dugu aukera hori?

Oier Araolaza



EMEDE

Eibarko Musika Eta Dantza Elkarteak

Cielito Musika Banda, Usartza Txistulari Taldea, Eibarko Danborrada, Juan Bautista Gisasola Musika Eskola, Kezka Dantza Taldea, Ustekabe Fanfarrea eta Sostoa Abesbatzak bat egin dute Eibarko Musika Eta Dantza Elkarteak (EMEDE) sortzeko.

Iritziak jaso eta Eibarko kulturaren inguruko hainbat alorretan adostasunak lortzeko sortu dute elkarte berria, kolektibo bakoitzak antolatzen dituen ekitaldiekiko askatasunez.

2005eko maiatzetik biltzen joan dira talde hauetako ordezkariak ideia berriak jaso, arazo eta beharretaz hitz egin eta egutegiak adosteko; izan ere, helburuetako bat ekitaldi batek beste bati itzala ez egitea baita.

Beste helburuetako bat musikari berrien promozioan datza; Eibarko taldeen interesetara bideratuz, gabeziei aurre egiteko. Horretarako,

**Cielito Musika Banda,
Usartza Txistulari Taldea,
Eibarko Danborrada,
J.B. Gisasola Musika Eskola,
Kezka Dantza Taldea,
Ustekabe Fanfarrea
eta Sostoa Abesbatza
dira EMEDE elkarteak
osatzen dutenak**

etorkizunera begira, hainbat ekintza planteatzeko aukera ikusten dute elkartekideek.

Lehen ideia Jose Miguel Laskurainena izan zen eta, taldeei deialdia egin zientetik, hainbat bilera egin dituzte, orain arte gertatu ez bezala. Hori da EMEDE sortzeak dakarren urrats garrantzitsua: orain arte bakoitzak bere kasa jarduten zuten musika taldeak, dantza taldearekin batera,



lehen aldiz elkartu direla, haien behar eta proiektuez hitz egin eta lan bateratuak planteatzeko. Hortaz, ekitaldi



berririk sortuko ez balitz ere, emnadako pausua oso garrantzitsua da Eibarko agenda eta panorama kulturalari begira.



Mintzaldiak hasi zintuztenetik, hainbat elkarlan ikusteko aukera dago:

- Gabonetako Usartza Txistulari Taldea eta Cielito Musika Bandaren kontzertuak ordu berean zeuden, eta koordinatu egin dira;
- Danborrada kontzertuan Eibarko Danborrada, Usartza Txistulari Taldea eta Cielito Musika Bandak elkarrekin parte hartu dute;

- Aratosteetan Kezka Dantza Taldeak antolatutako Kaldereeroetan Ustekabe Fanfarreak eta Musika Eskolako hainbat ikaslek parte hartu dute;
- Ustekabe Fanfarreak Kezka antolatutako Euskal Jaian parte hartu du;
- EMEDE sortu duten taldeen ordezkariak Ustekaberen V. Urteurreneko ekitaldietan parte hartu dute;
- "Mozart en vivo... ¡o casi!" ikuskizunean Cielito Musika Bandak, Sostoa Abesbatzak eta Juan Bautista Gisasola Musika Eskolak bat egin dute, Narruzko Zezen Antzerki Taldea eta talde instrumental batekin.

Horrez gain, proposamen berri gehiago aztertzen dihardute elkarte berria osatzen duten taldeek, eta herriko beste taldeei atak irekirik lagatzen dizkiete hainbat ekintza sustatzeko.

EMEDEtarrek 2005eko abendutik Coliseoa bisitatze-ko aukera izan dute, M^a Jose Telleria kultur zinegotziarekin batera, obrak zelan doazen ikusi eta, etorkizunera begira, izango den azpiegitura zuzenean ezagutzeko.

Bilerak hilero egiten dituzte herriko kulturaren inguruko solasaldia izateko eta bilerok irekiak daude, beste talderen batek parte hartu nahi badu.



Indalecio Sarasketa, “Txikito de Eibar” (y 2)

Fue, desde entonces, Indalecio Sarasqueta el lion de Buenos Aires, y puso inmediatamente el sello definitivo a su celebridad otro partido que jugó contra Vergara, así llamado por el nombre de su pueblo natal, maestro de escuela en Montevideo, brazo enorme, fenómeno de fuerza para extender y castigar. Desafió al Chiquito a jugar a pedradas; y la astucia admirable, la pasmosa habilidad de Sarasqueta, marearon, volvieron loco, aniquilaron por completo la fuerza brutal del contendiente, sobre quien logró el Chiquito fácil y brillantísima victoria. Desde aquel instante, comenzó en Buenos Aires la nueva era de la pelota, iniciada por el invencible pelotari.

Un año después fueron allá los hermanos Claudio y Eustaquio Brau y el Manco de Villabona; luego, Beloqui y Portal; enseguida, Mardura, Elicegui y Samperio, que precedieron a Irún, Recondo, Tandilero, Muchacho, Pedrós, Pasieguito y cuantos luchan actualmente en los frontones de la República Argentina.

Cuando volvió de Buenos Aires el Chiquito, en 1886, hallábase ya cansado, y la poca observancia de las reglas de la higiene y su naturaleza,

que no fue excesivamente fuerte jamás, le habían debilitado en extremo, después de un pelear continuo, durante diez años, sin dar paz al brazo ni reposo a las piernas.

El Manco de Villabona le venció en San Sebastián, en el frontón de Atocha, donde jugó mano a mano, a cesta (chistera corta), contra el Chiquito, el 19 de agosto de 1886; pero el vencido salió con honra del campo de batalla y costó al adversario grandes esfuerzos conseguir el triunfo.

Dos meses después, midió Indalecio sus fuerzas con Vicente Elícegui en Durango, el 17 de octubre; y esta vez el Grande de Rentería pudo fácilmente con el Chiquito de Eibar. Éste se encontraba ya rendido, y su habilidad prodigiosa no obedecía como antaño al poder natural, mientras sus contendientes llegaban frescos, exuberantes de vida, en la plenitud de la fuerza y del vigor, diestros en el manejo de la cesta, del arma que él había desflorado en el juego a ble, llevándola al máximo grado de perfección.

Luchó todavía y vímosle siempre, en determinados momentos, lucir su maestría sin rival, pero, roto el equilibrio de sus facultades, comprendió que había llegado el momento de rendir viaje, y

volvió a Buenos Aires, donde reside y ejerce las funciones de Intendente en el Frontón Nacional.

Esa es la historia de Indalecio Sarasqueta, del imponente Chiquito de Eibar: diez años de pelotarismo, síntesis de la etapa más admirable, más increíble, que registra en sus anales la historia de la pelota (...) Las delicadas líneas de su cuerpo, su rostro de niño mimoso, sus sonrosadas mejillas, la dureza de acero de sus músculos, la inverosímil flexibilidad de sus articulaciones, el aspecto general del tipo en el que lo bonito dominaba y se enseñoreaba la distinción, todo aquel conjunto frágil y tierno, realzado por una viveza, una gallardía y una elegancia imposibles de describir, convertían al Chiquito de Eibar en figura única, la más simpática, la más atractiva de cuantas han luchado en los frontones.

Jamás se quebraba la armonía de aquel cuerpo elegantísimo; jamás, ni aún en los más violentos escorzos, perdía un átomo de su ingénita plasticidad. Era precioso siempre, siempre distinguido, y reunía él solo, en perfecto equilibrio, cualidades salientes que han bastado a la reputación de afamados pelotaris.

Tenía la acometividad de Elícegui y de Irún; el arte supremo de Beloqui; el toque nervioso, seco, limpio, irresistible de Luis Samperio; el juego artero y traidor del Manco de Villabona; un muñequero asombroso; el modo de servirse a todas las pelotas y de colocarlas donde quería, con maestría de tirador; las recogía en todas partes y de todos modos, saltando como una liebre, corriendo como un conejo, de rodillas, echado en el suelo, pegado a la pared.

La fuerza brutal no era su

cualidad distintiva; poseía la fuerza verdadera, el equilibrio de facultades que se completaban unas con otras; no un vigor aislado, sino el conjunto de todos los vigores, ayudado por un ingenio admirable, por un cálculo frío, matemático, que resolvía todos los problemas en el acto con valentía y precisión...”

Hasta aquí el relato del escritor, periodista y músico Antonio Peña y Goñi, quien tiene en Donostia-San Sebastián, una calle dedicada a él.

Txikito de Eibar permaneció en Buenos Aires, como intendente del Frontón Nacional, hasta 1894, año en que se cerró el frontón. De regreso a su tierra natal, continuó en sus labores de intendente de frontones, y también actuando en algunos partidos de desafío o de beneficio, en los que generalmente jugaba con pala porque se defendía mejor, dando un buen nivel de juego todavía; no así a chistera, donde su decadencia era más acusada.

Uno de de los partidos que Txikito jugó en esta época fue a finales de marzo de 1894, en el frontón de Deusto -que previamente se había anunciado en Markina-, y en el que habrían de intervenir el veterano Pola, gran rival de mano en otro tiempo, y el joven Prakamán, ambos de Markina, contra Txikito y su hijo Juan -niño de corta edad-. Finalmente se jugó en Deusto, actuando Txikito a pala, secundado por su hijo -a cesta-, contra los palistas Arrizala, también veterano de los de primera fila, y Cecilio Unceta. El maestro hizo cortadas, tiró a dos paredes y entró a sotamano y tomó con la izquierda las arrimadas, alcanzando una ventaja de 10 tantos. Y ganó al fin, dejando a los rivales en 39. Indalecio recibió una ovación ruidosa y



De izda. a dcha.: Chiquito de Eibar, provisto de guante de cuero, y dos compañeros con la misma herramienta. Los otros dos van provistos de palas. Foto del año 1882.

merecida. Decían los cronistas que asistieron que era un palista asombroso, *'que atrasa, corta y hace jugadas soberbias sin fallar una pelota'*. Añadían que el partido fue relativamente bueno, *'teniendo en cuenta que la pala no se presta a floreos'*.

Txikito de Eibar fue nombrado intendente del nuevo Frontón Beti Jai de Madrid, en agosto de 1894. Este hermoso frontón, que carecía de cubierta, solo funcionaría durante el verano, por lo que las temporadas iban a ser cortas. En 1895 se inauguraba el Frontón Euskalduna de Bilbao, de cuya intendencia se haría cargo Txikito.

Otro dos de los partidos de desafío que más movieron el interés de los aficionados fueron los que celebró contra el pelotari Eustaquio Brau, uno de los miembros de la ilustre dinastía deportiva donostiarra. La condición que puso Brau para celebrarse los partidos era que Txikito usara la pala y él la chistera. El primer partido se jugó en el Frontón Fiesta Alegre de Madrid (cancha de más de 60 metros) el 24 de marzo de 1895. Pese a las habilidades indiscutibles de Brau, el palista se impuso al remontista. Indalecio hizo gala de su gran maestría y dejó en 29 a su rival, para 50.

El segundo partido se jugó el 19 de septiembre del mismo año, en el recién inaugurado Frontón Euskalduna de Bilbao, y con ocasión de un beneficio para la Cruz Roja, esta vez a 40 tantos. Ganó otra vez Indalecio, quien dejó a su contrincante en 28.

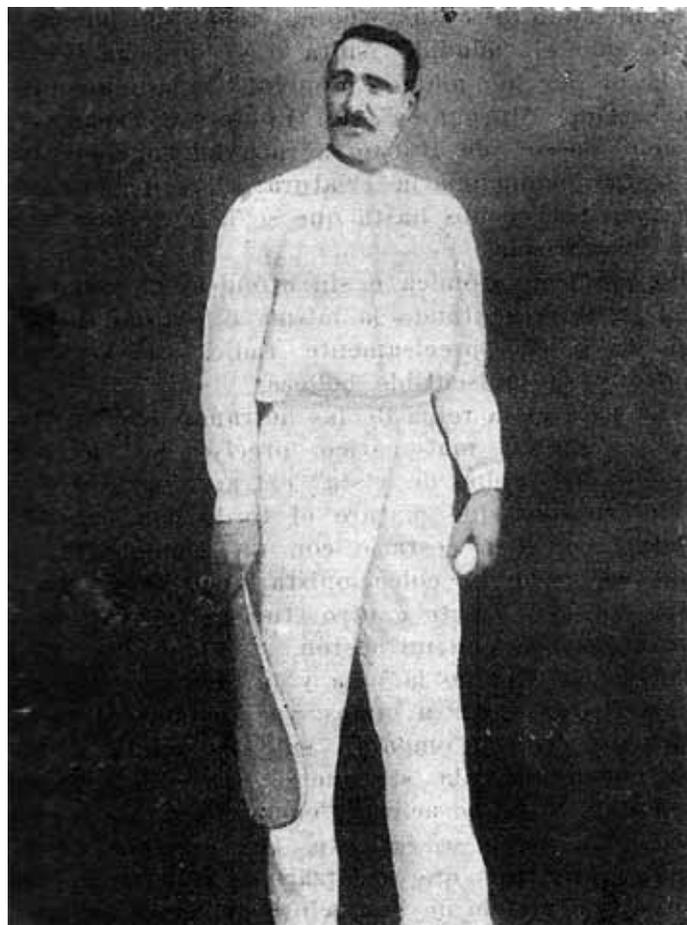
En enero de 1896 se jugaron dos partidos de desafío entre las mejores parejas del Euskalduna de Bilbao y del Frontón Barcelonés. Txikito de Eibar acompañó a la pareja Zabarte y Txikito de Abando, elegida en el cuadro de pelotaris del Euskalduna, en su viaje a Barcelona, y luego actuó de juez durante

el partido, junto a los pelotaris Beloki y Labaca. Ganaron los del Euskalduna. Jugaron diez mil pesetas la representación catalana y nueve mil la vasca.

En el segundo partido, en Bilbao, ganó con más facilidad la pareja del Euskalduna. El cronista decía en la reseña que *"El Sr. Unibaso ha cedido a los pelotaris Chiquito de Abando y Zabarte las mil pesetas que ganaron éstos en el partido de Bilbao con motivo de la diferencia de 10.000 a 9.000 pesetas con que se jugó el partido de Barcelona. Zabarte y el Chiquito de Abando las han cedido, a su vez, al Chiquito de Eibar, que fue quien les acompañó a Barcelona"*.

El 24 de septiembre de 1896 se inauguró en Barcelona el Frontón Condal (de 68 metros de longitud de cancha, cubierto y con un aforo para 6.000 espectadores), donde ejercería de intendente nuestro Txikito de Eibar. El partido inaugural lo jugaron Txikito de Ondarroa y Navarrete (Juan) contra Gamborena y Txikito de Abando. En la reseña, decía el cronista: *"Algo más de las tres y media en punto serían cuando tiró al aire el Chiquito de Eibar una onza de oro -¡aún hay oro!- y correspondió al Chiquito de Ondarroa, de rojo, la gloria de soltar el primer pelotazo"*. Al día siguiente se jugaron dos partidos y, en uno de ellos, participó un hijo de Indalecio: *"El segundo partido, a 25 tantos, lo jugaron Aizpiri-Chiqui y Pasiego-Chiqui (eibarrés) contra Chiqui de Escoriaza y Colina"*.

De su etapa final, *El Gran Libro de la Pelota*, de Luis Bombín Fernández y Rodolfo Bozas-Urrutia, Tomo I, página 748, nos dice: *"Los últimos años del Chiquito fueron difíciles. Parece que no le fue posible reunir una reserva monetaria que lo pusiese a cubierto de la necesidad, una*



Txikito de Eibar. Foto Archivo General de Gipuzkoa. Ref.: OA3456.

vez retirado del pelotarismo profesional. Empresas y compañeros le ayudaron en diversas ocasiones. Después de su primer partido con Brau, la empresa del Fiesta Alegre tuvo un rasgo de generosidad con él... Pero, enfermo y desahuciado, hubo de retirarse a Eibar, donde también el vecindario le ayudó. Leamos lo que escribió José de Arteche sobre esto, basado en noticias que le había facilitado el pelotari retirado Lazcano: *"Luego, según veníamos para casa, andando lentamente, me evocó aquel día en que el Chiquito de Eibar, el famoso Indalecio Sarasqueta, Aizpiri por otro nombre, alcanzado absolutamente de recursos, iba él mismo en la calle recogiendo el dinero de una cuestación verificada a su favor, mientras un guitarrista acompañaba con su instrumento los versos que cantaba en honor del gran pelotari: Praka txuriak eta / Txapela gorria..."*

Pero ya el Chiquito de Eibar no vestiría más los pantalones blancos, ni la boina colorada con que, al uso de su tiempo, acostumbraba salir a las canchas. Según dice Lazcano, *"El Chiquito de Eibar, roído por la tuberculosis, estaba ya para morir. Y murió, en efecto, el 1 de abril de 1900. Vida breve y llena de gloria, mereció muerte menos triste"*.

En el programa de fiestas de San Antonio de 1960, en Durango, se publicó un artículo de Don Juan de Olazarán, del cual copiamos su final: *"Falleció el 'Chiquito' en la Villa de Eibar, el día 1 de abril de 1900, en la casa llamada 'Olave' de Elgueta-kale. De los cuatro compañeros que condujeron el féretro a la última morada, dos eran durangueses: los hermanos Juan y Román Vellar, ambos pelotaris de cesta-punta."*

*Jose Agustin
Larrañaga*

“Desde la última vuelta del camino”, breve recuerdo de PIO BAROJA

ITZEA

Cuando llegamos a este rincón del barrio de Alzate, situado en uno de los extremos de Bera de Bidasoa, tenemos la impresión de que el tiempo se ha detenido; es cierto que sólo es un sentimiento, pero es inevitable. Un rumor cercano, que proviene del tímido riachuelo que acompaña en toda su longitud a la fachada de poniente del imponente caserón, nos quiere transportar al momento ya lejano –allá por el año 1912– en que el mismo fue adquirido por Pío Baroja.

Estamos a un paso de la línea imaginaria que separa dos territorios hermanos; tan sólo queda en medio el col de Ibardin. Años atrás, incluso lo que era la frontera administrativa de este lado se situaba a escasos metros de la casa, en concreto en un espacio entre el centro de Alzate y la casa de los Baroja, dejando a ésta en una especie de “territorio de nadie”, en un territorio en el que quizás incluso la propia familia Baroja ha tenido el sentimiento de estar viviendo. Personalmente yo también lo he percibido así; este relativo aislamiento ha sido como una consecuencia de la forma de entender la vida y la forma de relacionarse con el mundo que esta familia ha tenido desde la época de Serafín Baroja –padre de Pío–, que descansa en el panteón familiar al fondo del cementerio de Bera. Ubicado en las afueras del pueblo, recibe un cálido sol durante todo el año, especialmente templado y apacible en otoño y en primavera, cuando la luz es más hermosa y los rayos de sol dejan percibir los tan diferentes tonos de una naturaleza que en un momento brota y en otro se apaga.

En lo que se refiere al aislamiento sugerido, Julio Caro Baroja nos dice algo parecido cuando alude a la forma de vida de la familia como “*vivir un poco al margen y sin vínculo con el exterior*”. Julio se siente en cierto modo carente de esa facilidad y capacidad de adaptación al mundo externo inmediato, de modo que esa carencia quizás haya facilitado en alguna ocasión el simple y fácil encuadramiento en el que la sociedad –tan propensa a las clasificaciones– ha sometido a la familia Baroja en cuanto se le ha presentado la oportunidad.

Aún reconociendo que en cierto modo yo también estoy encasillando, quisiera expresar que es en ese intuitivo aislamiento donde probablemente encaja de una for-

ma singularmente precisa la figura de Pío Baroja, de quien se cumple ahora el cincuentenario de su fallecimiento en Madrid. Por si alguien no lo supiera o recordara, Pío Baroja se encuentra enterrado en el cementerio civil de Madrid y forma, conjuntamente con Miguel de Unamuno y Antonio Machado, un trío de pensadores y literatos de singular importancia y representatividad en la generación del 98.

Pese a tener formalmente su residencia en Madrid, Pío Baroja pasó muchos veranos en su casa de Bera. A lo largo del transcurrir de los meses, desde comienzos del mes de mayo hasta la segunda quincena de septiembre, podemos ver y percibir cómo el ambiente y la atmósfera que rodea Itzea va cambiando progresivamente. Una sutil atmósfera de melancolía va tiñendo la luz y el ambiente según se acerca el otoño. El breve riachuelo nos recuerda constantemente su presencia no descansando en sus continuos rumores mientras trae las aguas de la laderas orientadas hacia el sur de este lado de la muga. La tenue luz de octubre se va haciendo dueña de las huertas y los prados próximos, mientras una bruma blanca cargada de humedad va remontando los valles al amanecer y baja en busca del calor de la aldea según se va acercando el anochecer. Entretanto, el sol se habrá ocultado por el poniente y desde las ventanas de este lado de Itzea, sus habitantes –entre ellos Pío– habrán despedido un nuevo día y así, sucesivamente, irán diciendo adiós a la estación del verano; no lejos de allí, comienzan a escucharse los primeros disparos en las palomeras de Etxalar.

Me atrevo a aventurar que no se han dado demasiados cambios en el transcurso del tiempo en todo aquello que se refiere a los aspectos geográficos del lugar, siendo probablemente este mismo ambiente, o alguno muy similar, el que se ha podido contemplar y disfrutar durante muchas décadas.

Una discreta pero efectiva tapia, acompañada por nogales, tilos y otras especies arbóreas, protege y separa el mundo exterior del jardín de la casa; una verja de hierro, rematada por una puerta, insinúa cual es la entrada principal, que se encuentra próxima a unas escaleras que dan acceso a la planta inferior. Desde esa verja uno puede imaginar la historia y los avatares de esta imponente casa desde el momento de su adquisición, mientras intuimos un

amplio imaginario de muy diferentes y diversas situaciones que aquí se habrán vivido con los más variopintos personajes como protagonistas –y actores principales que fueron muchos de ellos– de la historia intelectual de gran parte del siglo XX. El interior de la casa, que no se llega a ver, sugiere un aire silencioso y monacal, casi más propio de un convento, que pudiera tener con Itzea la semejanza de ser ambos –convento e Itzea– centros de estudio y de trabajo. Para darnos una mayor profundidad de lo que ahora estoy brevemente esbozando, recomendaría aproximarse al libro “*Itinerario sentimental (Guía de Itzea)*”, de Pío Caro Baroja.

BREVE RESEÑA BIOGRAFICA

Nacido en San Sebastián en 1872, e hijo de un ingeniero de minas aficionado a la música y a las matemáticas, la vida invitó a Pío Baroja a peregrinar desde muy temprano de un lugar para otro: Pamplona, Madrid, Valencia, de nuevo en Madrid, Cestona –dónde ejerció dos años como médico–, para elegir finalmente Madrid como lugar definitivo de residencia.

Pío Baroja estudió medicina, pero parece evidente que no encontró su vocación de comunión y comunicación con el mundo que le rodeaba a través del fonendoscopio, sino mediante la utilización de otros instrumentos mucho más modestos, pero sin duda de tan difícil manejo como son la pluma y el papel.

De espíritu viajero, por lo menos durante una época de su existencia, la vida le llevó a países y lugares como Italia, Francia, Inglaterra, Suiza, los Países Bajos y a ciudades en principio tan peculiares –sin duda alguna en el momento que la visitó– como Tángier.

Uno se pregunta muchas veces como sería la juventud de Pío Baroja, pues tengo la impresión de estar frente a un hombre –frente a una persona– que siempre ha sido mayor, que siempre ha sido adulta... que siempre ha sido vieja en el sentido popular del término; no consigo ver la imagen física de un Pío Baroja joven, alegre, divertido, risueño... en fin, pudiera ser que estos adjetivos no sean de aplicación para este prolífico hombre de las letras que se dedica a dar sentido a su vida a través de la construcción de una amplia obra novelada, mientras profundiza en el análisis y la descripción de los más diversos personajes.

PIO BAROJA EN SU DOBLE CONDICION DE HOMBRE Y NOVELISTA

De carácter huraño y áspero, no exento de cierta falta de sociabilidad, Pío Baroja carga sobre sus espaldas el estereotipo fácil y banal que sobre su persona se ha construido a lo largo de un buen número de años: Baroja es un hombre tosco y distante, sobre el que quizás no se haya compuesto con la necesaria profundidad –salvo probablemente las excepciones de sus sobrinos Julio y Pío– un exhaustivo ejercicio de caracterización a la hora de analizar como era realmente en su doble condición de persona y novelista.

Singularmente insatisfecho con prácticamente cada paso que da en la vida, Pío Baroja da la impresión de ser un hombre carente del mínimo optimismo vital que siempre –aunque en dosis pequeñas– es conveniente tener; con una reducida carrera como médico, que probablemente abandonó pues se descubrió en sí mismo como alguien carente de la suficiente vocación para tener que relacionarse físicamente con la gente “*como una obligación de todos los días*”, Baroja decide dedicarse a la novela una vez que ya ha dado sus primeros pasos como colaborador de diversas publicaciones y revistas.

Pío Baroja pertenece a esa estirpe de vascos de carácter atrabiliario y a veces conflictivo. Tres son los principales representantes de esta categoría, a saber: Unamuno, Oteiza y él mismo.

Miguel de Unamuno representa como nadie la necesidad de trascendencia, ese sentimiento trágico de la vida que, al margen de las polémicas en las que se ve inmerso, forma parte íntima de su persona y de su ser.

Unamuno, laico, controvertido, contradictorio, pensativo, comunicativo, moderno y europeo –¡en los tiempos en los que vive!– no entiende la vida sin evocar esa proximidad y necesidad de Dios. En este sentido se encuentra muy cercano a Oteiza: Dios quizás no como medio, pero inevitablemente como parte del final.

Jorge Oteiza se mueve como pez en el agua en el terreno de la polémica; eso sí, no exenta de un argumentario de razones y posiciones que hacen de la misma algo mucho más que un simple juego de palabras. Inspirándose a la vez tanto en fuentes arcaicas como contemporáneas, la obra y el pensamiento de Oteiza desarrolla una visión intemporal de la vida, toda ella sometida a la existencia del ciclo como elemento necesario para el hombre en su desarrollo e integración con el medio que le rodea.



De carácter duro y algo seco, Baroja posee una destacable carga antipolítica como consecuencia –quizás también entre otras razones– del más que evidente histrionismo que tanto él como muchos otros más han/hemos descubierto que preside cada acción y declaración de la clase política. **Pío Baroja** es el tercer representante de este triunvirato de pensadores que pueden ser fácilmente catalogados como hombres y referencias no sólo de nuestro tiempo, sino como valores imprescindibles y casi eternos, aún no estando necesariamente de acuerdo con su forma de pensar.

Pío Baroja es un intelectual interesado por muchas cuestiones psicológicas que rodean al “hombre” en su amplia concepción del término, y en ese sentido se prodiga en sus personajes recordándonos que los valores que para él cuentan, y por lo tanto él aprecia, se pueden encontrar en las personas, sin más; con todo ello construye un universo novelístico plagado –curiosamente– de **hombres y escenas de acción**.

Es de destacar este hecho, pues parece evidente que, aunque Baroja fue un hombre relativamente inquieto, nunca fue un hombre de acción, y de ahí que yo ahora quiera sacar a la luz esta circunstancia, que más que una contradicción la veo como una complementariedad en el conjunto global de su obra. Preocupado por los temas mundanos y humanos, Baroja entiende los fenómenos sociales presentes en la época que le ha tocado vivir como algo necesario, de manera que la sociedad vaya cumpliendo sus etapas y cerrando

los ciclos que imperiosamente han de llegar. Como hombre que es, poseedor de no pocas contradicciones, adora la acción en su obra, mientras él permanece inmóvil e inmerso en su reducido universo físico.

Como novelista, Pío Baroja se muestra como un narrador sencillo, directo y sin complejos; libre de los corsés y limitaciones que imponen las modas del momento, y en concreto me refiero a los todavía formalismos neo-clasicistas que afectan a algunos de sus contemporáneos. Como él mismo se confiesa, Baroja es en la literatura un hombre sin reglas, escribe “*a la buena de Dios*”, sin normas ni criterios que le obliguen a construir su obra de acuerdo a determinados cánones preestablecidos; ignora la técnica y procura abstraerse de todo aquello que no sea la clara y directa plasmación de su imaginario –o de su visión de las cosas– mientras permanece ajeno a no pocas reglas gramaticales. Baroja construye su obra como un conflicto entre dos polos: uno que se expresa concisamente mediante la selección del término adecuado, y otro que recurre a cierta retórica y adorno. Baroja escribe para entretener y así lo dice sin preocupación alguna.

Pese a los innegables valores de Pío Baroja como novelista, literariamente hablando las divergencias con algunos de sus contemporáneos son evidentes, particularmente con Ortega y Gasset, quien se refiere sin reparos a la obra de Baroja como algo “*sin cámara, sin interior, plagada de poros*”. Sea lo que fuere Pío Baroja, está ahí y ahí quedará como responsable de una voluminosa y excelente obra, rebosante de calidad e interés.

Pienso que Baroja fue, pese a todo, un tipo entrañable. Probablemente difícil de intimar, pero sin lugar a dudas un hombre cargado de gran calidad humana. Pese a estar encerrado y en cierto modo escondido detrás de su coraza, tengo la impresión de que se mantuvo en una posición equidistante entre su necesidad de conocimiento del medio como consecuencia de su papel como escritor y su inevitable aislamiento producto de su carácter. Por otro lado, cierto nihilismo, muy asociado y propio de su generación, marcó gran parte de su existencia.

Como nos recuerda Julio Caro Baroja –sobrino de Pío– en su libro *Los Baroja*, “*en su vejez mi tío tuvo una sensación mayor que nunca de que la vida no tiene objeto, ni fin concreto; que el hombre es como un barco mal gobernado en un mar tempestuoso...*”.

J. Ignacio Olave
DICIEMBRE 2006

Kazarixenak (UMORE GIROAN) PEDRO ZELAIAK batuak

EIBARKO KAZARIXA

Bazan Eibarren kazari bat bere andriari hi eitxen zetsana ta txakurrari zu. Andriak, nahigabez beteta, esan zetsan egun baten:

- *Eztao deretxorik, txakurra ni baiño gehixago maitxe dozu. Eta gizonak:*
- *Gehixago ez; igual!*

ARROZAKIN KARGAUTAKO KARTUTXUAK?

Han ziharduen kazan Petit Patxoa ta beste bi lagun, danak alkarrekin. Usuenpasia ikusi zebenian, hasi ziran tiroka hirurak. Eta bai jausi be usuak lurrera...

Lehelengo usua jausterakuan, diño batek:

- *Neria!*
- Jausi da bigarrena, ta bestiak dihar eitxen dau:
- *Neria!*
- Bardin hirugarren batekin. Orduan Petit Patxoiak:
- *Baiña, mutillak, zuek zer uste dozue, nere kartutxuak arrozakin kargauta dauzela ala?*

LEHENGO PATROIA HIL

Itxura danez, San Hubertoren aurretik, San Eustakio izan zan ehiztari edo kazarixen patroia. Felix Txatua, Plaentxian, oso kazari haundixa zan. Egun baten esatsete:

- *Zu, Felix, badakizu zein dan kazarixen patroia?*
- *Jakingo etxuak pa...! San Eustakio!*
- *Bai zera, oiñ San Huberto da.*
- *Ah! orduan lehengua hill eiñ dok.*

SEKULA HALAKORIK!

Eibartarrak gaitz-izenak ipintzeko orduan ez dira makalak izan! Gaitzizen ugari izan dira gure herri honetan. Hara bein zer pasau zan. Han zeuden tabernan lagun talde bat. Bat "Xaua" zan "Arratoi txakurrakin" zeguan. Eta eurekin, "Belia" ta "Karabiñia". Honetan sartu da Fernando Beltxi ta diño:

- *Ene, etxuat sekulan halakorik ikusi!*
- *Zer pasatzen dok ba? -diñotsa "Karabiñiak".*
- *Zer pasatzen dan? "Xaua" "Arratoi txakurrakin" ta "Belia" "Karabiñiak"! "*



TXAKUR GOSETIXA

Eibartar kazari bat bazoian Osintxun zihar bere txakurrakin. Honek, baiña, gosiaren-gosez, saihezak be bistan zeukazen. Honetan plaentxiar batek diñotsa:

- *Ene, horrek txakurrorrek jakak gosia!*
- Eibartarrak disimulatu nahixan, bota detsa txakurrari ogi zati bat. Txakurrak, baiña, kasurik be ez ogixari.
- *Ikusten dok, plaentxi, zelan eztakan goserik?*
- Eta plaentxiarrak:
- *Zelan jango jok ba... horrek etxok ezagutzen ogixa zer dan be!*

USO ASKO PASAU

Ehiztari edo kazari purrukatua zan eibartar hura. Egun sentian juan zan usotara, baiña, itxura danez, ez zeban suerte haundirik izan. Etxera, behintzat, uso bakar batekin zetorrela, lagun batzuk esan zetsen:

- *Zer, uso asko pasau ditzuk?*
- Eta kazarixak, gerritxik zintzilika zekarren usua erakutsixaz, diñotse:
- *Hau ez, beste guztiak.*

Hay cosas en la vida que, por ser de uso diario, ni nos paramos a conocer el porqué de ello. Sin embargo, todo, absolutamente todo, tiene un origen, ascendencia, comienzo, germen, inicio, principio, procedencia, raíz, nacimiento, arranque o causa, por el que se instala en la costumbre. Y, de tanto usar, contemplar o hablar, ni nos molestamos en conocer su origen. Viene esto a cuento de que un amigo donostiarra, sabedor de cuanto me gustan estas cosas, me ha enviado, por medio de esa “brujería moderna” llamada Internet, unas definiciones muy curiosas. Y me parecen tan ignoradas por quienes las utilizamos a diario, que no me resisto a transcribirlas.

Más chulo que un ocho

Cuando nos encontramos con alguien elegantemente vestido, caminando airosamente, solemos decir esa frase, referida a la persona en cuestión. Pues bien: cuentan que en **Madrid**, por aquellos tiempos de “**chulos y chulapas**”, el **tranvía número 8** era el que **transportaba** a éstos a las **verbenas**, que tanto arraigo tenían por los “**madriles**”. De ahí que el pueblo bautizase a ese vehículo con esa frase. Y lo que designó al tranvía se dice ahora de las personas.

Salvarse por los pelos

Cuando la navegación era a vela, casi ningún marinero sabía nadar. Por lo que los patrones de cada barco **obligaban** a éstos a que se dejaran el pelo largo. Pues, si caían al agua, les podían agarrar del pelo desde la borda del barco y salvarlos.

Llamar ‘Paco’ a Francisco

A San Francisco se le conocía, en los medios escritos de aquellas épocas, como el “**Pater Comunitatis**” (**Padre de la Comunidad**). En las cartas que se escribían entre las comunidades religiosas, para acortar el escrito, cuando había que referirse al Santo utilizaban las **dos primeras sílabas** de esa definición. Y el “**Pa-ter Co-munitatis**” se comió al **Francisco**, dejándolo en **Pa-co**.

¿Lo sabía usted...? ¡Yo, no!

Decir ‘Jesús’ al estornudar

Existía la creencia de que las personas tenían **malos espíritus** dentro de nuestro cuerpo. Y que el estornudar era señal de que los expulsábamos. Para que el cuerpo se quedase calmado, y agradecido a esa expulsión del maligno que habitaba en nuestras entrañas, al invocar el nombre del Hijo de Dios, las personas que estaban a nuestro lado agradecían, en nuestro nombre, esa expulsión.

Ir de picos pardos

En la Edad Media, se les obligaba a las **prostitutas** a llevar, sobre su vestido, un trozo de tela en forma de **pico**, de color **marrón o pardo**. De ahí la frase.

O.K.

Durante la Guerra de Secesión de los Estados Unidos, cuando las tropas regresaban a sus cuarteles sin que hubiesen sufrido ninguna baja, en una gran pizarra se escribía **OK (Cero Killed)**. De ahí proviene la expresión “**OK**” que usamos para decir que “**todo está bien**”.

El brindis y chocar los vasos o copas

La costumbre de chocar los vasos cuando se bebe vino, **champán** (ahora llamado **cava**), cerveza o cualquier otra bebida proviene de los romanos. Según éstos, al beber utilizamos todos los sentidos, menos el **oído**. Con la **vista**, disfrutamos del color de la bebida, así como de la compañía o situación que nos impulsa a beber. Con el **sabor**, el gusto que sentimos al paladearlo. Con el **olor**, disfrutamos del aroma que despiden los buenos vinos. Con el **tacto**, la sensación de tener entre los dedos la copa o el vaso, cogiéndolo con cariño y fuerza a la vez, para que no se caiga y desparrame la bebida. Así que, “chocando” los vasos, también se le hace “**disfrutar**” al **oído**. Participando, en tan corriente situación, los **cinco sentidos corporales**.

¿Por qué a José se le llama ‘Pepe’?

En la lectura que se hace –o hacía– en los

conventos, al referirse a **San José**, se decía “**Pater putativus**” (Padre Putativo = *reconocido de ser lo que no se es. Aquél a quién la Ley le considera como padre de un niño y goza, por tanto, de los derechos paternos*) de **Jesús**. Para simplificar, se decía “**PP**”. De ahí nació la costumbre de llamar “**Pepe**” a quien se llama **José**.

Un camello por el ojo de una aguja

En el Evangelio de San Mateo, del Nuevo Testamento, se lee: “*Es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja que un rico entre en el Reino de los Cielos*”. Según parece, San Jerónimo, al traducir el texto, interpretó la palabra “**kamelo**” como si se refiriese a ese sufrido animal del desierto. Según parece, en griego es la *gruesa sogas con que se amarran los barcos a los muelles*. De todos modos, la dificultad **para enhebrar una aguja**, sea con la **soga** o con un **camello**, es el mismo imposible.

Estatuas a caballo

¿Quién no ha mencionado alguna vez los **atributos “pendulares”** del caballo de **Espartero**, según la estatua del militar en el **Paseo del Espolón**, de **Logroño**? Pero, ¿alguno de nosotros se ha puesto a pensar, alguna vez, o ha tenido en cuenta, las formas que tienen las patas del caballo? Y, si digo esto es por lo inicialmente comentado. Porque la posición de las patas de las estatuas tienen un significado, que yo también desconocía. Así, si el caballo tiene **dos patas al aire**, significa que el jinete murió en el combate. Si solamente tiene **una pata levantada**, quiere decir que el caballero murió por las heridas recibidas. Y si el jumento tiene las **cuatro patas en el suelo** nos dice que el personaje murió por causas naturales. En su cama y con sábanas, rodeado de familia, amigos y servidores. (Y otros, a la espera de conocer la noticia de la muerte, para **ascender**).

Supongo...

Mateo Guilabert Lopetegui

ARRIETA
NOVEDADES

Errebal, 22 Tfn. 943 20 20 24
Toribio Etxebarria, 14 Tfn. 943 20 69 29

EIBAR

LARRAMENDI
ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial
de las MEJORES

MARCAS del mercado

Estación, 6 -EIBAR-

Tfn. y Fax: 943 20 37 22



EIBAR ahazten ez duen
IRUÑAKO kolaboratzaile fina

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a OCTÚBRE, NOVIEMBRE y DICIEMBRE

Defunciones

- Roberto Etxano Lopez de Gereñu. 73 urte. 2006-X-3.
- Antonio Pino Mateos. 82 urte. 2006-X-4.
- Jose Luis Zuloaga Garitaonandia. 71 urte. 2006-X-5.
- Carmen Abajo Jainaga. 84 urte. 2006-X-7.
- Antonio Urdiales Sainz. 60 urte. 2006-X-8.
- Carmen Ros Ros. 63 urte. 2006-X-10.
- Secundino Arnaiz Gómez. 79 urte. 2006-X-11.
- M^a Carmen Uria Elorriaga. 88 urte. 2006-X-13.
- Alejandro Bengoa Albizu. 73 urte. 2006-X-15.
- M^a Luz Lekunberri Iriondo. 65 urte. 2006-X-16.
- Josefina Larrañaga Longarte. 80 urte. 2006-X-17.
- Feliciano Manzano Vázquez. 91 urte. 2006-X-20.
- Antonio Alonso Carrera. 70 urte. 2006-X-20.
- Irene Zenigaonandia Martitegi. 84 urte. 2006-X-23.
- Olga Mas Agirre. 70 urte. 2006-X-23.
- M^a Mercedes Castro Pérez. 70 urte. 2006-X-23.
- Juanita Arrieta Lezeta. 82 urte. 2006-X-25.
- Beatriz Martínez Gómez. 94 urte. 2006-X-26.
- M^a Angeles Pinedo Armentia. 78 urte. 2006-X-26.
- Aurelia Gallego Hernández. 63 urte. 2006-X-28.
- Patxi Alberdi Agirregomezkorta. 93 urte. 2006-XI-1.
- Angel Kortabitarte Jaio. 61 urte. 2006-XI-2.
- Francisco Ruiz Ruiz. 79 urte. 2006-XI-2.
- Josefina Corada Biribai. 85 urte. 2006-XI-5.
- Juan M^a Sologaitua Elizburu. 76 urte. 2006-XI-6.
- Ricardo Sáiz González. 76 urte. 2006-XI-7.
- Maria Santos Pérez Manzanos. 99 urte. 2006-XI-11.
- Amado Escribano Villanueva. 86 urte. 2006-XI-12.
- Lucia Okamika Clementi. 85 urte. 2006-XI-15.
- Jose M^a Esnal Iruretagoiena. 56 urte. 2006-XI-19.
- Julia Hidalgo Fernández. 80 urte. 2006-XI-19.
- Antonio Luaces Matanzas. 79 urte. 2006-XI-19.
- Jose Irusta Sarasua. 84 urte. 2006-XI-20.
- Maria Bergara Mondragón. 99 urte. 2006-XI-22.
- Jose Ignacio Zamakola Ugarteburu. 65 urte. 2006-XI-23.
- Miguel Mendazona Markuerkiaga. 91 urte. 2006-XI-23.
- Nicolas Sarasua Arrieta. 70 urte. 2006-XI-23.
- Elias Cabañes Gallego. 53 urte. 2006-XI-24.
- Isabel Martínez Sáenz. 74 urte. 2006-XI-26.
- Francisco Atxa Ugarteburu. 80 urte. 2006-XI-27.
- Carmen Linares Cortecero. 67 urte. 2006-XI-27.
- Nazario Díez González. 59 urte. 2006-XI-28.
- Maribel García Cuesta. 59 urte. 2006-XI-29.
- Carmina Colina Torre. 84 urte. 2006-XI-29.
- Felisa Olaeta Madariaga. 95 urte. 2006-XII-3.
- Ramon Garcia Barrenetxea. 55 urte. 2006-XII-3.
- Antonia Eibar Jauregibarria. 98 urte. 2006-XII-4.
- Maria Aizpiri Arizmendi. 85 urte. 2006-XII-7.
- Jose Luis Cabezón Santamaría. 81 urte. 2006-XII-7.
- Floren Elorza Muniozgueren. 68 urte. 2006-XII-7.
- Jesus Angel Arizaga López. 62 urte. 2006-XII-8.
- Antonio Pérez González. 84 urte. 2006-XII-13.
- Carmen Duque Alcocer. 72 urte. 2006-XII-13.
- Mariola Leturiondo Irigoien. 49 urte. 2006-XII-13.
- Enrique Zubizarreta Atristain. 77 urte. 2006-XII-17.
- Remedios Isidro Pedroche. 79 urte. 2006-XII-17.
- Maria Olañeta Aranzabal. 89 urte. 2006-XII-18.
- Roman Samper Landa. 88 urte. 2006-XII-18.
- Julia Agirreazaldegi Agirreurreta. 89 urte. 2006-XII-18.
- M^a Carmen Iraegi Gisasola. 82 urte. 2006-XII-19.
- Filomena Rigueira Pérez. 90 urte. 2006-XII-19.
- M^a Soledad Vázquez Mintegi. 99 urte. 2006-XII-20.

Nacimientos

- Aitor Larramendi Retenaga. 2006-X-4.
- Maialen Gómez Bastida. 2006-X-4.
- Ane Zabaleta Ibarra. 2006-X-4.
- Naia Menezo Barrena. 2006-X-4.
- Maialen Varela Jiménez. 2006-X-7.
- Garazi Aiarza Odriozola. 2006-X-10.
- Ainhoa Blanco Castrillo. 2006-X-10.
- Helene Arévalo Ulazia. 2006-X-15.
- Irati Dorrio Berasaluze. 2006-X-16.
- Ayelen Valdivieso Gauba. 2006-X-17.
- Janire Castaño Aliende. 2006-X-18.
- Lucia Palma Badiola. 2006-X-20.
- Hajar Benslaïman. 2006-X-20.
- Uxue Fidalgo Arriaga. 2006-X-21.
- Arrate Leiaristi Calviño. 2006-X-23.
- Alba Reyes Vila. 2006-X-24.
- Nagore Otxoa Ugarte. 2006-X-24.
- Helene Urreta Molano. 2006-X-24.
- German González San Vicente. 2006-X-25.
- Eñaut Leiaristi Irazola. 2006-X-26.
- Garazi Kortabarria Juaristi. 2006-X-26.
- Maia Alzelai Cid. 2006-X-28.
- Jon Oregi Taboada. 2006-X-29.
- Eric Martín Cerezal. 2006-X-29.
- Lore Maiora Etxaburu. 2006-XI-8.
- Aiko Baglietto Díaz. 2006-XI-8.
- Ganiz Guenaga Ormaetxea. 2006-XI-9.
- Celia Rubio Valera. 2006-XI-10.
- Jon Bilbatua Garcia. 2006-XI-10.
- Oier Cortina Etxabe. 2006-XI-11.
- Iruñe Gallastegi Alonso. 2006-XI-16.
- Iker Ceballos Hernández. 2006-XI-20.
- Bernat Abad Atxa. 2006-XI-22.
- Andrea Cortizo Rodríguez. 2006-XI-22.
- Intza Apellaniz Murillo. 2006-XI-23.
- Lucia Pulido Andrés. 2006-XI-26.
- Haizea Ibarra Azkune. 2006-XI-28.
- Mikel Argente Murillo. 2006-XI-28.
- Beñat Zuazubizkar Aizpurua. 2006-XI-28.
- Maitane Ferreiro Carnicero. 2006-XI-29.
- Natasha Bengoa Bergara. 2006-XI-30.
- Irati Cid Vila. 2006-XII-1.
- Julen Vázquez Alonso. 2006-XII-2.
- June Simón Pérez. 2006-XII-10.
- Zalao Gerenabarrena Aldabe. 2006-XII-10.

“Gadus morhua” edota aitzakia ona



Ezin uka premiatik abiatu-rik, bera plazer bihurtzea, gizakion lorpenetarikoa bat dela. Fribolitatearekin topo egin barik eta bizi dugun garai lotsagarrian, goseak astintzen duen populazioa kontsideratuz, argi dago “lehen munduan” jaiotako zortedunok. elikatzearen premia plazeraren neurria eraman dugula, sukaldeetako artea garatuz. Badira, gutxienak, zale-tasunik agertzen ez dutenak; gehienok amore ematen dugu.

Hori gutxi balitz, musikarioroi, askori behintzat, plazer-rra, musika bera, premia suertatzen zaigu, ezinbesteko beharra, eguneroko arnasa.

Zorionez, geldiezin horietariko bat naiz; lana dela, festa dela, edota biak uztartuz makina bat bazter bila hamaika zapata urratutakoa.

Dudarik ez, mugimenduak nekea eta egardia dakartzala; hala eta guztiz, zorionez, han-hemenka, mundu zabalean badira iturri emankorrak. Pribilegiatutzat daukat ene burua; mahai inguruen munduan eta musikaren unibertsoan lagun ugari aurkitu izan dut, asko ikasi dut. Lengoaia ezberdinak, baina bat datozenak. Afrikako izkina txiroenean adiskidetasun osoz eskeinitako plater umil, zoragarri bat dastatu izan dut. Afalostean, izarrez jositako bertako zerupean, musikaren begiradarekin, hango musikariek, “griot” izenarekin ezagutzen diren ipui kontalariek bat egin naiz.

Azaroaren 26an, neure herriko “Bakailauaren kofradixa”ko partaide izendatu ninduten. Gauza hutsala?... Baliteke. Zer haundia? Zer txikia?... Bakoitzaren neurria.

Berriro mahaia eta, tartean, biziki estimatzen dudana aspal-



Esteban Oroz, Gabriel Reina eta Fran Lasuen San Andresetako ekitaldian, Bakillauaren Kofradixako kofrade berriak bilakatuz.

diko arrai umila: “gadus morhua”, bakailaua; gatzarekin ez-konduz, azkenengo mendeotan, hainbat goseraren asegarria. Bakailaua, gatza, ozeanoak: joan-etorrien bideak, makina bat istorioen bide-zidorrak.

Pasadizoak, ipuinak, berbak... hartu-emonak, ezagutze-bideak; bada munduan zer ikusi, zer ikasi eta zertaz gozatu... ez gara ezer mundutik kanpo... espabilatu gaitzen. Benetan maite dudana, Atlantikoan eta Barean bizi

den arraia, mundu osoan ezaguna, milaka errezeten protagonista, plazan azaldu zait. Egun benetan bitxia, umoretsua, aspaldi ikusi bako lagunekin elkartzeko aukera, be-launaldi ezberdinen topaleku.

Hona hemen, bertatik aspaldi alde egindako Eibarko seme baten eskerrik beroenak: nire gurasoei eta “Eibarko Bakailauaren Kofradixa”-ko lagunei.

Adiorik ez.

Fran Lasuen Gabilondo



MUGICA *iturgintza*

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teuco
hansgrohe

San Juan 15 - behea
Tfnoa. 943 201 030 / Faxa. 943 207 224

EGIGURENTARREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

Eider Mugica Aristondo
608 kolegiatu zenbakia

669
735
925



Disminuidos físicos, por la instalación de ascensores

Marcelino Iriondo, presidente de Elkartu, solicita que se cumpla con lo establecido en la ley vasca de accesibilidad. En la presentación de los servicios que ofrece a las personas con discapacidad física en Eibar, la Federación Elkartu expresó su queja porque las escaleras mecánicas no les prestan ningún servicio: *“Las mecánicas están diseñadas para la ciudadanía en general, pero a nosotros no nos vale ni nos aporta absolutamente nada. Las rampas tampoco las podemos utilizar si tienen mucha pendiente”*. La Asociación de Discapacitados

del Bajo Deba ha presentado una reclamación en el Ayuntamiento a raíz de las obras de construcción de viviendas que se están desarrollando en Errebal: *“Ahora no podemos acceder a Jardñeta, pero da*

la impresión de que el Ayuntamiento está cerrado en banda, pese a que la ley de accesibilidad del Gobierno Vasco dice que las escaleras mecánicas deben estar acompañadas de ascensores”.



Productos de caserío

Enrike Gisasola, del caserío Sosola, solicita una mayor compra de los productos de caserío en las plazas de abastos: *“Si los que compran en la feria de San Andrés también lo hicieran en Errebal, nos iría mucho mejor”*. Es el único eibarrés que toma parte en la feria y ofrece pan y fruta, con certificación ecológica; además, junto con otros ocho caseríos vascos, se ha lanzado a producir y comercializar cordero ecológico. Considera que las plazas de abastos están en declive y pide, por ello, una mayor concienciación.



Artistas eibarreses

Mari Fran Ereña y Jose Luis Narbaiza expusieron una muestra de sus trabajos en el Topaleku. La exposición estuvo abierta hasta el 25 de diciembre y se reflejaron las cualidades de dos estilos contrapuestos.

Adios al cine Rialto

Eibar se queda con un único cine comercial, tras el cierre del Rialto el día 12 de diciembre. Ocho personas asistieron a la última proyección de la tarde, con la película de terror *“Saw”*. El salón Unzaga parece aguardar, a medio plazo, el mismo destino. Para principios de 2007 está programada la apertura de nuevas salas de cine en el Coliseo.



“Itziar mundutik zihar” exitoso

El teatro del Complejo Educativo se llenó hasta la bandera para ver el espectáculo organizado por la Escuela de Música J.B. Gisasola. 150 alumnos participaron en un montaje que narraba las aventuras de una niña que viaja por el mundo durante un sueño. Los aplausos premiaron el éxito.



Gipuzkoako xake txapelketa Kultur

Gipuzkoako Bakarkako Txapelketa Nagusia Eibarrren jokatu da urriaren 21etik abenduaren 2ra arte, zazpi larunbatetan. Eibarko Klub Deportiboak antolatu du Arrate Kultur Elkartearen lokaletan jokatu den txapelketa. Eibarko Klub Deportivoaren aldetik, Manuel López, Emilio Freire, Jon Arana

eta Diego Olmo gazteak hartu dute parte txapelketan. Txapelketa Nagusiarekin batera, Gipuzkoako 2. mailako txapelketa ere jokatu da, hor Arrasate, Azkoitia eta Eibarko jokalariren parte hartzeaz. Eibartarren aldetik, Julen Garro, Haritz Garro eta Aitor Arroitauregi jardun dute lehen posturako leihan.

Mari Carmen Pirizen erakusketa

Mari Carmen Piriz Eibarko margolariak erakusketa izan zuen Debako Turismo Bulegoan, azaroaren 3tik 12ra arte. Bertan azken urteotan egindako hainbat lan izan ziren ikusgai, paisaiak batez ere.



Premio para una escultora eibarresa

La eibartarra Maryan Artamendi consiguió, el pasado 21 de noviembre, el 2º Premio “Ciudad de Castellón” de escultura belenística. Esta artesana presentó su obra ‘Loa y alabanza’, realizada en arcilla, compitiendo con grandes artistas e imagineros de ámbito nacional. Dicho concurso premia la calidad estética, ejecución técnica, originalidad y acabado.

Maryan Artamendi, natural de Eibar y afincada en Gasteiz, refleja en su obra “su amor y sensibilidad para plas-



mar algo tan natural como una escena familiar en la Navidad”, apuntaron en la entrega del premio. “De sus manos salen dulces yserenas obras, únicas, excepcionales, con tanta fuerza y expresividad, que conmueven”.



Gerra Zibilaren inguruan

El historiador y colaborador de la revista Jesús Gutiérrez ha escrito un libro sobre la Guerra Civil. Contiene 300 páginas y relata hechos sucedidos en el periodo de la Guerra Civil en Eibar y Elgeta: “He pretendido dar voz a los que en su momento no tuvieron posibilidad de hablar”.

Espacio peatonal junto al Santuario de Arrate

El santuario de Arrate quedará unido con la campa por un espacio peatonal. Se trata de peatonalizar el frontal de la iglesia, con nuevo adoquinado, y construir una acera alrededor, así como la de instalar zonas verdes. Han sido adjudicadas las obras por 221.860 euros para que empiecen en enero.

De esa forma, se podrá circular entre el Santuario y la campa sin riesgos, ya que, además, se prevén medidas complementarias de supresión del tráfico en el frontal de la iglesia. Será posible esta nueva situación mediante el desvío de la circulación, en determinados momentos y fechas, por la parte trasera del edificio religioso.



“Ego-Ibarra” udal Batzordearekin elkarlanean, gure hiriaren memoria historikoa berreskuratzeko ahaleginean jarduten duen batzordeak Feliciano Castrilloren Fondoko argazkiak laga dizkigu, bertako irudiak eta pertsonaiak identifikatzeko asmotan. Argazki bakoitzak erreferentzi zenbakia darama, gure irakurleek erantzunak bidal ditzaten. Urte amaieran zozketa egingo da konkurtsoan parte hartu duten guztien artean.

Erantzunak bidaltzeko helbideak: Udal Artxibategia (Portalea), Bista Eder 10 edo Eibar Aldizkaria, Estaziño kalea 3, behea.



En colaboración con la Comisión Municipal “Ego-Ibarra” que trabaja en pro de la recuperación de la memoria histórica de nuestra villa, insertamos, con su número de referencia, diferentes fotografías del fondo donado al Ayuntamiento por Feliciano Castrillo, para que nuestros lectores colaboren en su identificación.

A final de año se llevará a efecto un sorteo entre todos aquellos que hayan tomado parte en el mencionado concurso.

Para el envío de respuestas identificatorias: Archivo Municipal (Portalea), Bista Eder 10 o Revista Eibar, Estaziño kalea 3, bajo.



556



557



557



559



560



Matar o adorar

Cayendo de rodillas, lo adoraron (Mt 2, 1-12)

Herodes y su corte de Jerusalén representan el mundo de los poderosos. Todo vale en este mundo con tal de asegurar el propio poder: el cálculo, la estrategia y la mentira. Vale incluso la crueldad, el terror, el desprecio al ser humano y la destrucción de los inocentes. Es un mundo que conocemos bien, pues respiramos su atmósfera hasta la náusea. Parece un mundo grande y poderoso, se nos presenta como defensor del orden y la justicia, pero es débil y mezquino pues termina siempre buscando al niño “para matarlo”.

Según el relato de Mateo, unos magos venidos de Oriente irrumpen en este mundo de tinieblas. Algunos exégetas interpretan hoy la leyenda evangélica acudiendo a la psicología de lo profundo. Los magos representan el camino que siguen quienes escuchan los anhelos más nobles del corazón humano; la estrella que los guía es la nostalgia de lo divino; el camino que recorren es el deseo. Para descubrir lo divino en lo humano, para adorar al niño en vez de buscar su muerte, para reconocer la dignidad del ser humano en vez de destruirla, hay que recorrer un camino muy diferente del que sigue Herodes.

No es un camino fácil. No basta escuchar la lla-

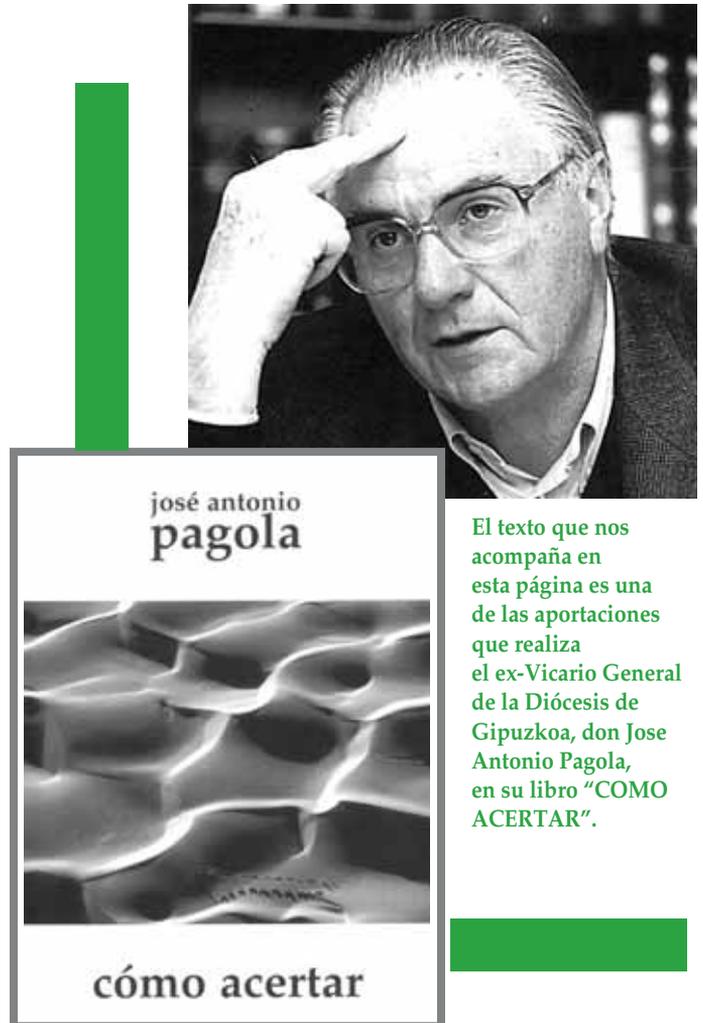
Con el oro reconocen la dignidad y el valor inestimable del ser humano; todo ha de quedar subordinado a su felicidad.

El incienso recoge el deseo de que la vida del niño se despliegue y su dignidad se eleve hasta el cielo.

La mirra es medicina para curar la enfermedad y aliviar el sufrimiento.

mada del corazón; hay que ponerse en marcha, exponerse, correr riesgos. El gesto final de los magos es sublime. No matan al niño, sino que lo adoran. Se inclinan respetuosamente ante su dignidad; ven resplandecer en él la estrella de Dios; descubren lo divino en lo humano. Es el mensaje central del Hijo de Dios encarnado en el niño de Belén.

Podemos vislumbrar también el significado sim-



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “COMO ACERTAR”.

bólico de los regalos que le ofrecen. Con el *oro* reconocen la dignidad y el valor inestimable del ser humano; todo ha de quedar subordinado a su felicidad. Un niño merece que se pongan a sus pies todas las riquezas del mundo. El *incienso* recoge el deseo de que la vida del niño se despliegue y su dignidad se eleve hasta el cielo. Todo ser humano está llamado a participar de la vida misma de Dios. La *mirra* es medicina para curar la enferme-

dad y aliviar el sufrimiento. El ser humano necesita de cuidados y consuelo, no de violencia y agresión.

Con su atención al débil y su ternura hacia el humillado, este Niño introducirá en el mundo la magia del amor, única fuerza de salvación, que ya desde ahora hace temblar al poderoso Herodes.

J.A. Pagola

DEL LIBRO
“Cómo acertar”